

hâws



30-SM011

twirlee - slushies and more

Brugsanvisning – Dansk

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Käyttöohjeet – Suomi

Instruction manual – English

Bedienungsanleitung – Deutsch

UN 3358



Indhold – Innhold – Innehåll – Sisältö
Content – Inhalt

Brugsanvisning – Dansk	4
Bruksanvisning – Svenska	20
Brukermanual – Norsk	36
Käyttöohjeet – Suomi	52
Instruction manual – English	68
Bedienungsanleitung – Deutsch	84

twirlee – slushies and more – Brugsanvisning

Læs denne brugsanvisning grundigt før brug, og gem den til senere reference.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger, installationsvejledning, betjeningsinstruktioner samt anbefalinger vedrørende vedligeholdelse af twirlee – slushies and more.

Manglende overholdelse af instruktionerne i denne brugsanvisning kan medføre personskade, brand, elektrisk stød eller beskadigelse af apparatet.

Dette apparat indeholder et brændbart kølemiddel (R290). Særlige forholdsregler gælder. Læs afsnittet om sikkerhedsanvisninger grundigt.



Tekniske specifikationer

Parameter	Specifikation
Mærke / produkt navn	håws twirlee – slushies and more
Produkttype	Maskine til frosne drikke / Slushmaskine
Model	KX-030
Nominel spænding	220–240 V ~ 50/60 Hz
Nominel effekt	240 W
Nominel strøm	1,65 A
Beskyttelsesklasse mod elektrisk stød	Klasse II (dobbeltisoleret apparat)
Stiktype	Standard tobenet europæisk stik (Type C)
Ledningslængde	1,5 m
Kapacitet	1,8 L
Arbejdstemperaturområde	–2 °C til –8 °C
Kølemiddel	R290 (Propan), 21 g – brændbart
Isoleringsblæsemiddel	Cyclopentan
Klimaklasse	SN / N / ST / T
Produktmål (L × B × H)	40 × 17 × 40 cm
Nettovægt	10,25 kg
Overensstemmelse	Overholder gældende EU-direktiver og forordninger. CE-mærkning anbragt på typeskilt.

Sikkerhedsanvisninger

Læs alle anvisninger grundigt, før apparatet tages i brug.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand, personskade eller beskadigelse af apparatet.

Gem denne brugsanvisning til senere reference.

Dette apparat indeholder et brændbart kølemiddel (R290). Særlige forholdsregler gælder. Læs afsnittet „Brandfare – Brændbart kølemiddel“ grundigt.



Tilsigtet brug

Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, såsom:

- Personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
- Stuehuse på landbrug
- Hoteller, moteller og andre boligmiljøer
- Bed and breakfast-miljøer

Apparatet er ikke beregnet til kommerciel, industriel eller kontinuerlig professionel brug.

Apparatet er udelukkende beregnet til fremstilling af frosne drikkevarer såsom slush ice, milkshakes, isblandinger, afkølede juicer og lignende drikke.

Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet brug og kan medføre fare.

Børns og udsatte personers sikkerhed

Dette apparat må anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Elektrisk sikkerhed

- Kontrollér, at spændingen angivet på typeskiltet svarer til netspændingen, før apparatet tilsluttes.
- Dette apparat er et Klasse II-apparat (dobbeltisoleret) og må ikke jordforbindes.
- Undlad at ændre på stikket eller forsøge at tilslutte apparatet ved hjælp af adaptere, som omgår dets konstruktion.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicepartner eller en tilsvarende kvalificeret fagperson for at undgå fare.
- Brug ikke apparatet, hvis stik eller ledning er beskadiget.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, når det ikke er i brug, og før rengøring.
- Træk ikke i ledningen for at afbryde apparatet. Tag altid fat i stikket og træk det ud af stikkontakten.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme overflader.
- Placér ikke flere løse stikkontakter eller strømforsyninger bag apparatet.

Installation og placering

- Efter transport skal apparatet stå oprejst i mindst **4 timer**, før det tændes. Dette giver kølemidlet tid til at stabilisere sig.
- Placer apparatet på en stabil, plan og tør overflade.
- Sørg for en minimumsafstand på **8 cm** rundt om apparatet for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Ventilationsåbninger i apparatets kabinet må ikke blokeres.
- Installér ikke apparatet i nærheden af varmekilder, åben ild eller brændbare materialer.
- Vip ikke apparatet, vend det ikke på hovedet, og læg det ikke på siden under drift.
- Ved placering skal det sikres, at ledningen ikke kommer i klemme, bliver klemt eller beskadiget.

Brandfare – Brændbart kølemiddel (R290)



⚠ Dette apparat indeholder R290 (propan), et brændbart kølemiddel.

- Beskadig ikke kølekredsløbet.
- Anvend ikke mekaniske hjælpemidler eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen ud over dem, der anbefales af producenten.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer såsom spraydåser med brændbar drivgas i eller i nærheden af apparatet.
- Udsæt ikke apparatet for åben ild eller høj varme.
- Ved mistanke om lækage af kølemiddel skal apparatet straks afbrydes fra strømforsyningen, og autoriseret servicepersonale skal kontaktes.
- Servicearbejde på kølekredsløbet må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.
- Bortskaffelse af apparatet skal ske i overensstemmelse med lokale regler for brændbare kølemidler samt affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Sikker brug

- Brug ikke apparatet udendørs.
- Brug ikke apparatet uden at blandebeholderen er korrekt monteret.
- Sørg for, at låsehåndtaget er helt fastlåst, før apparatet startes.
- Fjern ikke beholderen, og åbn ikke låget, mens apparatet er i drift.
- Indfør ikke metalgenstande eller fremmedlegemer i apparatet.
- Nedsenk ikke apparatet, stikket eller ledningen i vand eller andre væsker.
- Undgå, at der trænger vand ind i ventilationsåbninger eller elektriske komponenter.
- Tænd og sluk ikke kompressoren hyppigt. Vent mindst 5 minutter mellem genstarter.
- Tilsæt ikke isterninger, frossen frugt eller faste, frosne ingredienser i beholderen.
- Sørg for, at ingredienserne indeholder tilstrækkeligt sukker for korrekt indfrysning.
- Hold hår, løstsiddende tøj og hænder væk fra bevægelige dele under drift.

Vedligeholdelse og reparation

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe redskaber.
- Forsøg ikke selv at adskille eller reparere apparatet.
- Reparationer må kun udføres af autoriseret servicepersonale.

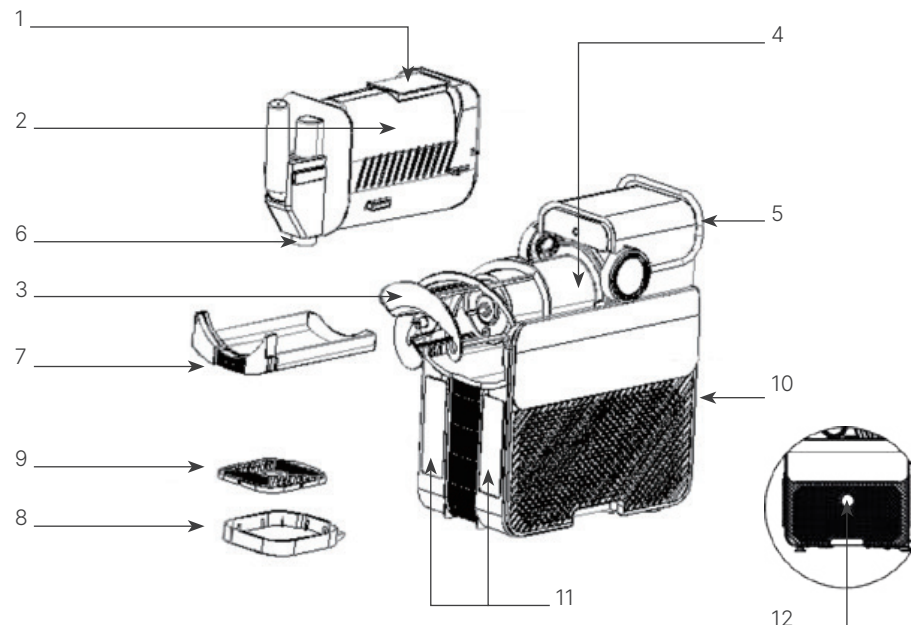
Produktoversigt

Illustrationerne i denne brugsanvisning er kun vejledende. Det faktiske produkt kan afvige en smule i udseende.

Alle komponenter skal være korrekt monteret før brug.

Hovedkomponenter

Nr.	Komponent	Beskrivelse
1	Låg	Gennemsigtigt låg, der dækker blandebeholderen. Forhindrer sprøjt og kontaminering.
2	Blandebeholder	Aftagelig 1,8 L beholder til tilberedning af drikkevarer.
3	Snegl	Roterende blandeelement, der omrører blandingen jævnt.
4	Fordampercylinder	Indvendig køleflade, der er ansvarlig for indfrysning af drikkeblanding.
5	Låsehåndtag	Fastgør blandebeholderen til motorenheden under drift.
6	Tappehane	Bruges til at tappe den færdige drik.
7	Kondensopsamler	Opsamler overskydende kondens under drift.
8	Drypbakke	Aftagelig bakke til opsamling af dryp ved tapning.
9	Drypbakkedæksel	Aftagelig dæklade til drypbakken.
10	Motorenhed	Hovedenhed, der indeholder kompressor, motor og kølesystem.
11	Betjeningspanel	Touchpanel til programvalg og betjening.
12	Opbevaring til drypbakke	Hæng drypbakken på holderen på venstre side af motorenheden.

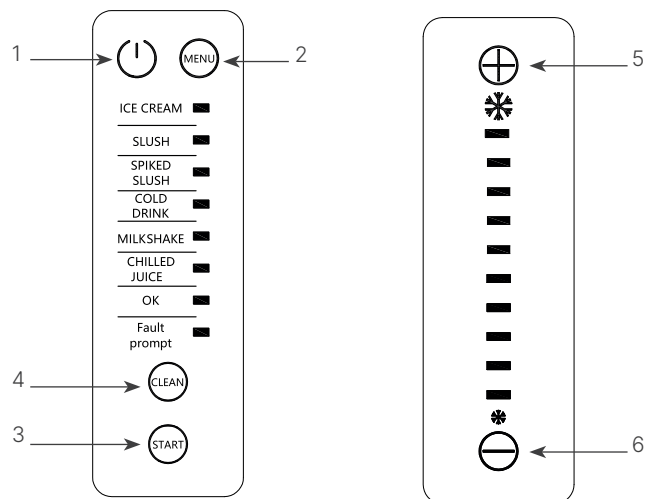


Oversigt over betjeningspanel

Betjeningspanelet er udstyret med LED-indikatorer og touchknapper til programvalg, betjening og rengøring.

Betjeningsknapper

Nr.	Knap	Funktion
1	Power	Tænder eller slukker apparatet (tryk og hold for fuld slukning).
2	Menu	Skifter mellem de forudindstillede programmer.
3	Start / Pause	Starter eller pauser det valgte program.
4	Clean	Aktiverer det automatiske rengøringsprogram.
5	"+"	Øger tykkelses-/konsistensniveauet.
6	"–"	Sænker tykkelses-/konsistensniveauet.



Indikatorlamper og display

Indikator	Betydning
LED-temperaturdisplay	Viser den aktuelle indvendige temperatur under drift.
Programindikator	Lyser for at vise det valgte program.
OK-indikator	Lyser, når det valgte program er afsluttet.
Fejlindikator	Lyser, hvis apparatet registrerer en fejl.

Forudindstillede programmer

Apparatet har fem forudindstillede programmer:

Program	Anvendelse
Ice Cream	Til isbaserede blandinger.
Slush	Til sodavand og frugtbaserede drikke.
Spiked Slush	Til alkoholholdige drikke (2,8 %–16 %).
Milkshake	Til mælkebaserede drikke.
Chilled Juice	Til let afkølede drikke.

Hvert program har en foruddefineret fryseprofil, som kan justeres ved hjælp af "+" og "–" knapperne.

Installation og første ibrugtagning

Korrekt installation er afgørende for sikker og effektiv drift. Følg nedenstående trin, før apparatet tages i brug første gang.

Før første brug

- Fjern forsigtigt al emballage.
- Fjern al beskyttelsesfilm og transportsikring.
- Kontrollér, at alle angivne komponenter er til stede og ubeskadigede.
- Undersøg apparatet for synlige skader.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget.

Hvis apparatet har været transporteret eller vippet, skal det stå oprejst i mindst **4 timer**, før det tilsluttes strømforsyningen. Dette giver kølemidlet tid til at stabilisere sig.

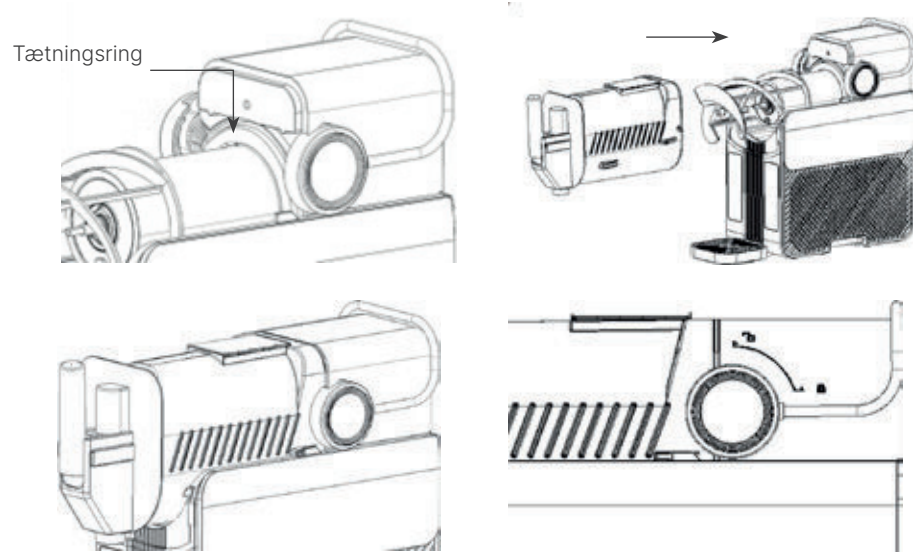
Placering af apparatet

1. Placér apparatet på en stabil, plan og tør overflade.
2. Sørg for en minimumsafstand på **8 cm** på alle sider for at sikre tilstrækkelig ventilation.
3. Sørg for, at ventilationsåbninger ikke blokeres.
4. Hold apparatet væk fra:
 - Varmekilder
 - Åben ild
 - Direkte sollys
 - Brændbare materialer
5. Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme, bliver klemt eller udsættes for spænding.
6. Apparatet må ikke installeres udendørs.

Montering af komponenter

Før brug skal det sikres, at apparatet er korrekt samlet.

1. Monter sneglen sikkert på drivakslen.
2. Placer blandebeholderen på motorenheden.
3. Sørg for, at beholderen sidder korrekt.
4. Drej låsehåndtaget til helt låst position.
5. Placer låget korrekt oven på beholderen.
6. Apparatet må ikke anvendes, medmindre beholderen er korrekt monteret og fastlåst.



Elektrisk tilslutning

1. Kontrollér, at netspændingen svarer til typeskiltet (220–240 V ~ 50/60 Hz).
2. Sæt stikket i en egnet stikkontakt.
3. Dette apparat er et Klasse II-apparat (dobbeltisoleret) og kræver ikke jordforbindelse.
4. Brug ikke forlængerledninger eller multistikadaptere, som kan overbelaste det elektriske kredsløb.

Indledende rengøring

Før der tilberedes drikkevarer første gang:

1. Fjern beholder, snegl og låg.
2. Vask alle dele, der kommer i kontakt med fødevarer, i varmt vand med et mildt opvaskemiddel.
3. Skyl grundigt, og tør alle dele helt.
4. Aftør motorenheden med en fugtig klud.
5. Saml alle komponenter korrekt igen.
6. Nedsenk ikke motorenheden i vand.

Betjeningsvejledning

Hurtig start-guide

Følg disse enkle trin for at tilberede din første frosne drik:

1. Sørg for, at apparatet er korrekt samlet og låst.
2. Hæld den forberedte væskeblanding i beholderen (maksimum 1,8 L).
3. Luk låget forsvarligt.
4. Tilslut apparatet til strømforsyningen.
5. Tryk på Power-knappen.
6. Vælg et forudindstillet program med Menu-knappen.
7. Justér konsistensen med "+" eller "-" efter behov.
8. Tryk på Start.
9. Når OK-indikatoren lyser, tappes drikken via hanen.

▲ Ingredienserne skal indeholde tilstrækkeligt sukker (minimum 6 %).

▲ Tilsæt ikke isterninger eller faste, frosne ingredienser.

Tænding

1. Sæt stikket i en 220–240 V ~ 50/60 Hz stikkontakt.
2. Et kort bip angiver, at apparatet er tilsluttet strøm.
3. Tryk og hold Power-knappen nede i 1 sekund for at aktivere standbytilstand.
4. Hvis der ikke foretages et valg inden for 3 minutter, slukker apparatet automatisk.
5. For at slukke apparatet helt skal Power-knappen holdes nede i 5 sekunder.

Valg af program

Tryk gentagne gange på Menu-knappen for at skifte mellem de forudindstillede programmer:

- Ice Cream
- Slush
- Spiked Slush
- Milkshake
- Chilled Juice

Den valgte programindikator lyser. LED-displayet viser den indvendige temperatur under drift.

Justering af konsistensniveau

Hvert program har et standard frysenniveau.

For at justere:

- Tryk på "+" for at øge konsistensen (koldere resultat).
- Tryk på "-" for at reducere konsistensen (blødere resultat).

Op til 10 niveauer kan være tilgængelige afhængigt af det valgte program.

Start og pause

Tryk på Start for at påbegynde driften. Tryk på Start igen for at sætte programmet på pause.

Programafslutning

Når den valgte konsistens er opnået:

- Kompressoren stopper automatisk.
- OK-indikatoren lyser.
- Apparatet går i kølebevaringstilstand.

Hvis apparatet ikke anvendes i cirka 5 timer efter afslutning, afgiver det et lydsignal og skifter til standbytilstand.

Kompressorbeskyttelse

For at beskytte kølesystemet:

- Kompressoren har en genstartsforsinkelse på cirka 3 minutter.
- Efter slukning eller programsift starter kompressoren muligvis ikke med det samme.
- Undlad at tænde og slukke apparatet gentagne gange.

Dette er normal drift.

Vigtige driftsbemærkninger

- Fjern ikke beholderen under drift.
- Brug ikke apparatet uden ingredienser.
- Overskrid ikke maksimal påfyldningsmængde.
- Hold hænder og fremmedlegemer væk fra bevægelige dele.
- Hvis fejlindikatoren lyser, henvises til afsnittet om fejlfinding.

Retningslinjer for tilberedning og ingredienskrav

Korrekt ingrediensbalance er afgørende for korrekt indfrysning.

Manglende overholdelse af de anbefalede ingredienskrav kan forhindre indfrysning og aktivere apparatets beskyttelsessystem.

Generelle ingredienskrav

- Maksimal påfyldningsmængde: 1,8 liter
- Anbefalet starttemperatur for væske: 20 ±5 °C
- Minimum anbefalet sukkerindhold: 6 %
- Tilsæt ikke isterninger.
- Tilsæt ikke frosne frugt eller faste, frosne ingredienser.
- Rør ingredienserne grundigt sammen, før de hældes i beholderen.
- Overfyld ikke beholderen.

Retningslinjer for sukkerindhold

Sukker er nødvendigt for korrekt indfrysning.

Hvis sukkerindholdet er for lavt:

- Blandingen fryser muligvis ikke.
- Sneglen kan skrabe.
- Motorens beskyttelsessystem kan aktiveres.

Anbefalede sukkerniveauer

Drikke type	Anbefalet sukkerindhold
Sodavand	6–12 %
Frugtjuice	Minimum 6 %
Isbase	Ca. 10–20 %
Milkshakes	10–22 %
Kolde drikke	0–10 % (fryser muligvis ikke fuldstændigt under 6 %)

Hvis indfrysning ikke finder sted, øges sukkerindholdet gradvist.

Retningslinjer for alkoholindhold (Spiked Slush-program)

Alkohol sænker væskers frysepunkt.

For korrekt funktion:

Parameter	Krav
Minimum alkoholindhold	Ca. 2,8 %
Maksimum alkoholindhold	16 %
Anbefalet interval	4–12 %

Hvis alkoholindholdet er for højt:

- Blandingen fryser ikke.
- Fejlindikatoren kan aktiveres.
- Reducér alkoholkoncentrationen, og genstart efter kompressorens forsinkelsestid.

Eksempel – Isbase (1,2 L portion)

Anbefalet forhold:

- Mælk: 772 ml
- Fløde: 218 ml
- Sukker: 210 g

Frysetid: ca. 20 minutter, afhængigt af:

- Sukkerkoncentration
- Alkoholindhold (hvis relevant)
- Omgivelsestemperatur
- Ingrediensernes starttemperatur

Almindelige ingrediensrelaterede problemer

Problem	Sandsynlig årsag	Løsning
Blandingen fryser ikke	Sukker under 6 %	Øg sukkerindholdet
Blandingen forbliver flydende	Alkohol over 16 %	Reducér alkoholkoncentrationen
Skrabende lyd fra sneglen (sidst i processen)	Lavt sukkerindhold	Justér opskriften
Program stopper uventet	Blandingen er for tyk	Reducér konsistensniveau

Rengøring og vedligeholdelse

Korrekt rengøring er afgørende for fødevarerens sikkerhed, optimal ydeevne og lang levetid. Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen før rengøring.

Bemærkning om fødevarerens sikkerhed

Alle dele, der kommer i kontakt med drikkevarer, skal rengøres grundigt efter hver brug. Manglende korrekt rengøring kan medføre:

- Bakterievækst
- Lugtdannelse
- Nedsat ydeevne
- Skader på interne komponenter

Efterlad aldrig rester af drikkevarer i beholderen i længere tid.

Automatisk rengøringsfunktion

Apparatet er udstyret med et indbygget rengøringsprogram.

Sådan anvendes det:

1. Fyld beholderen med lunkent vand (ikke varmt) og en lille mængde mildt opvaskemiddel.
2. Tryk på Clean-knappen.
3. Rengøringsprogrammet kører automatisk i cirka 15 minutter.
4. Når programmet er afsluttet, tømmes beholderen.
5. Skyl grundigt med rent vand.

Den automatiske rengøringsfunktion cirkulerer væske i beholderen, men erstatter ikke en fuldstændig manuel rengøring.

Manuel rengøring

Efter hver brug:

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Fjern:
 - Låg
 - Blandebeholder
 - Snegl
 - Drypbakke
 - Drypbakkedæksel
 - Kondensopsamler
3. Vask alle afdelingsdele i varmt vand med mildt opvaskemiddel.
4. Skyl grundigt.
5. Tør alle dele helt, før de samles igen.

Brug ikke:

- Slibende svampe
- Skuresvampe
- Aggressive kemiske rengøringsmidler
- Skarpe genstande

Dele, der kommer i kontakt med fødevarer, skal være helt tørre før opbevaring.

Rengøring af motorenhed og fordamperområde

- Aftør motorenheden med en blød, fugtig klud.
- Nedsæk ikke apparatet i vand.
- Skyl ikke motorenheden under rindende vand.
- Undgå, at der trænger vand ind i ventilationsåbninger.
- Hæld ikke varmt vand direkte på fordampercylinderen.
- Brug ikke damprenser.

Langtidsopbevaring

Hvis apparatet ikke skal anvendes i en længere periode:

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Lad apparatet afrime helt.
3. Rengør og tør alle komponenter grundigt.
4. Lad låget stå let åbent for at forhindre mug- og lugtdannelse.

Vedligeholdelse og service

- Kontrollér regelmæssigt, at ventilationsåbninger ikke er blokerede.
- Sørg for, at låsehåndtaget fungerer korrekt og glider let.
- Hvis der opstår unormal støj, vibrationer eller funktionsfejl, skal brugen straks ophøre.
- Servicearbejde på kølekredsløbet må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.
- Forsøg ikke at adskille apparatet.

Beskyttelsessystemer og fejlfinding

Apparatet er udstyret med automatiske beskyttelsessystemer for at sikre sikker drift og forhindre beskadigelse af interne komponenter.

Indbyggede beskyttelsessystemer

Beskyttelsesfunktion	Beskrivelse	Brugerhandling
Genstartsforsinkelse for kompressoren	Forhindrer øjeblikkelig genstart efter slukning eller programsift (ca. 3 minutter).	Vent, før apparatet genstartes.
Overstrømsbeskyttelse af motoren	Stopper motoren, hvis blandingen bliver for tyk eller blokerer.	Lad blandingen blødgøre, og justér opskriften.
Automatisk standby	Efter ca. 5 timers inaktivitet afgiver apparatet et lydsignal og skifter til standby.	Genstart om nødvendigt.
Temperaturstyring	Kompressoren stopper, når den forudindstillede temperatur er nået; ventilator og motor kan fortsætte.	Normal drift.
Pauseforsinkelse	Kompressoren kan fortsætte kortvarigt efter pausering af program.	Normal drift.

Disse funktioner er normale og indikerer ikke en fejl.

Oversigt over fejlindikator

Hvis fejlindikatoren lyser, henvises til nedenstående tabel.

Fejlkategori	Mulig årsag	Anbefalet handling
Strømforsyningsfejl	Forkert spænding eller ustabil strømforsyning	Kontrollér strømforsyningen
Temperatursensorfejl (NTC)	Sensorfejl	Kontakt autoriseret service
Motorfejl	Intern motorfejl	Kontakt autoriseret service
Motor blokeret	Blandingen er for tyk / utilstrækkeligt sukkerindhold	Lad blandingen smelte, og justér opskriften
Kølefejl	Fejl i kølesystemet	Kontakt autoriseret service
Kommunikationsfejl	Fejl på intern styreenhed	Kontakt autoriseret service

Hvis fejlindikatoren fortsat lyser efter genstart, skal brugen ophøre, og autoriseret servicepersonale kontaktes.

Ingrediensrelaterede problemer

Symptom	Sandsynlig årsag	Løsning
Blandingen fryser ikke	Sukker under 6 %	Øg sukkerindholdet
Blandingen forbliver flydende	Alkohol over 16 %	Reducér alkoholkoncentrationen
Spiked Slush fungerer ikke	Alkoholindholdet er for højt	Justér alkoholindholdet til 2,8–16 %
Skrabende lyd fra sneglen (sidst i processen)	Lavt sukkerindhold	Justér opskriften
Indfrysning tager for lang tid	Ingredienserne er for varme	Brug anbefalet starttemperatur 20 ±5 °C

Mekaniske og driftsrelaterede problemer

Symptom	Sandsynlig årsag	Løsning
Beholder lækker	Låsehåndtaget er ikke korrekt fastlåst	Lås håndtaget korrekt
Beholder kan ikke låses	Sneglen er ikke korrekt monteret	Monter sneglen korrekt
Apparatet starter ikke	Power-knappen er ikke aktiveret	Tryk og hold Power
Ingen køleeffekt	Fejl i kølesystemet	Kontakt autoriseret service
Unormal vibration	Apparatet står ikke plant	Placér apparatet på en stabil overflade

Hvornår skal service kontaktes

Afbryd apparatet og kontakt autoriseret servicepersonale, hvis:

- Fejlindikatoren fortsat lyser.
- Apparatet slet ikke køler.
- Elektriske komponenter ikke fungerer korrekt.
- Ledningen er beskadiget.
- Der er mistanke om lækage af kølemiddel.
- Der opstår brændt lugt eller unormal støj.
- Forsøg ikke selv at adskille apparatet.

Servicearbejde på kølekredsløbet må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.

Miljø- og tekniske oplysninger

Oplysning om brændbart kølemiddel



Dette apparat indeholder 21 g R290 (propan), som er et brændbart kølemiddel. Apparatet er konstrueret med et hermetisk lukket kølesystem. Flammesymbolet (GHS02) og oplysninger om kølemidlet fremgår af apparatets typeskilt. Kølekredsløbet må ikke beskadiges. Servicearbejde på kølekredsløbet må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.

Oplysninger om teknisk overensstemmelse

Dette apparat overholder gældende EU-direktiver og forordninger vedrørende:

- Elektrisk sikkerhed
- Elektromagnetisk kompatibilitet
- Begrænsning af farlige stoffer
- Sikkerhedsstandarder for apparater

CE-mærkningen er anbragt på apparatets typeskilt.

Apparatet er klassificeret som:

- Klasse II (dobbeltisoleret)
- Klimaklasse SN / N / ST / T

Klimaklassen angiver det tilladte omgivende driftstemperaturområde.

Påmindelse om ventilation og sikker installation

Korrekt ventilation er afgørende for sikker drift.

- Oprethold en minimumsafstand på **8 cm** rundt om apparatet.
- Blokér ikke ventilationsåbninger.
- Placér ikke apparatet i lukkede skabe uden luftcirkulation.
- Placér ikke løse stikdåser bag apparatet.

Manglende ventilation kan øge risikoen for brand.

Bortskaffelse ved endt levetid

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Det indeholder komponenter og kølemiddel, der kræver kontrolleret bortskaffelse.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale regler for:

- Affald af elektrisk og elektronisk udstyr
- Brændbare kølemidler

Forsøg ikke selv at adskille apparatet.

Miljøvenlig bortskaffelse

Du kan være med til at beskytte miljøet.

Overhold venligst lokale regler, og bortskaf ikke dette apparat sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Aflever udtjente elektriske apparater på et godkendt indsamlings- eller genbrugssted.

Dette produkt er omfattet af reglerne i direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet).



twirlee - slushies and more – Bruksanvisning

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida bruk.

Denna bruksanvisning innehåller viktig säkerhetsinformation, installationsanvisningar, bruksanvisningar samt rekommendationer för underhåll av twirlee - slushies and more.

Underlåtenhet att följa anvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till personskador, brand, elektriska stötar eller skador på apparaten.

Denna apparat innehåller ett brandfarligt köldmedium (R290).

Särskilda försiktighetsåtgärder gäller. Läs avsnittet Säkerhetsanvisningar noggrant.



Tekniska specifikationer

Märke / Produktnamn	håws twirlee - slushies and more
Produkttyp	Maskin för frysta drycker / Slushmaskin
Modell	KX-030
Märkspänning	220–240 V ~ 50/60 Hz
Märkeffekt	240 W
Märkström	1,65 A
Skyddsklass mot elektriska stötar	Klass II (dubbelisolerad apparat)
Stickproppstyp	Standard tvåpolig europeisk stickpropp (typ C)
Sladdlängd	1,5 m
Kapacitet	1,8 L
Arbetstemperaturområde	–2 °C till –8 °C
Köldmedium	R290 (propan), 21 g – brandfarligt
Blåsningsmedel i isolering	Cyklopentan
Klimatklass	SN / N / ST / T
Produktmått (L × B × H)	40 × 17 × 40 cm
Nettovikt	10,25 kg
Överensstämmelse	Denna apparat uppfyller tillämpliga EU-direktiv och förordningar. CE-märkningen är anbringad på apparatens märkskylt.

Säkerhetsanvisningar

Läs alla anvisningar noggrant innan du använder denna apparat.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand, personskador eller skador på apparaten.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

Denna apparat innehåller ett brandfarligt köldmedium (R290). Särskilda försiktighetsåtgärder gäller. Läs avsnittet "Brandrisk – Brandfarligt köldmedium" noggrant.



Avsedd användning

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden såsom:

- Personalutrymmen i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
- Bondgårdar
- Hotell, motell och andra boendemiljöer
- Bed and breakfast-miljöer

Denna apparat är inte avsedd för kommersiellt, industriellt eller kontinuerligt professionellt bruk.

Apparaten är uteslutande avsedd för tillredning av frysta drycker såsom slush, milkshakes, glass-blandningar, kylda juicer och liknande drycker.

All annan användning betraktas som felaktig och kan medföra risker.

Säkerhet för barn och personer med nedsatt förmåga

Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Elektrisk säkerhet

- Kontrollera att den spänning som anges på märkskylten överensstämmer med nätspänningen innan apparaten ansluts.
- Denna apparat är en Klass II-apparat (dubbelisolerad) och får inte jordas.
- Ändra inte stickproppen och försök inte ansluta apparaten med hjälp av adapterar som kringgår dess konstruktion.
- Om anslutningssladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
- Använd inte apparaten om stickproppen eller sladden är skadad.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet när den inte används och före rengöring.
- Dra inte i sladden för att koppla bort apparaten. Dra alltid ut stickproppen ur vägguttaget.
- Låt inte sladden hänga över bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor.
- Placera inte flera portabla grenuttag eller strömförsörjningar bakom apparaten.

Installation och placering

- Efter transport ska apparaten stå upprätt i minst **4 timmar** innan den startas. Detta gör att köldmediet kan stabiliseras.
- Placera apparaten på en stabil, plan och torr yta.
- Säkerställ ett fritt utrymme på minst **8 cm** runt apparaten för korrekt ventilation.
- Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje fria från hinder.
- Installera inte apparaten nära värmekällor, öppna låga eller brandfarliga material.
- Luta, vänd eller lägg inte apparaten på sidan under drift.
- Vid placering ska du säkerställa att sladden inte kläms, kommer i kläm eller skadas.

Brandrisk – Brandfarligt köldmedium (R290)

▲ Denna apparat innehåller R290 (propan), ett brandfarligt köldmedium.



- Skada inte köldmediekretsen.
- Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrosthingsprocessen utöver dem som rekommenderas av tillverkaren.
- Förvara inte explosiva ämnen såsom sprayburkar med brandfarlig drivgas i eller nära apparaten.
- Utsätt inte apparaten för öppen låga eller hög värme.
- Vid misstanke om köldmedieläckage ska apparaten omedelbart kopplas bort från elnätet och auktoriserad servicepersonal kontaktas.
- Servicearbete som omfattar köldmediekretsen får endast utföras av kvalificerad personal.
- Kassering av apparaten ska ske i enlighet med lokala föreskrifter om brandfarliga köldmedier och avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

Säker användning

- Använd inte apparaten utomhus.
- Använd inte apparaten utan att blandningsbehållaren är korrekt installerad.
- Kontrollera att låshandtaget är helt låst innan apparaten startas.
- Ta inte bort behållaren och öppna inte locket medan apparaten är i drift.
- För inte in metallföremål eller andra främmande föremål i apparaten.
- Sänk inte ned apparaten, stickproppen eller sladden i vatten eller andra vätskor.
- Förhindra att vatten tränger in i ventilationsöppningar eller elektriska komponenter.
- Slå inte på och av kompressorn upprepade gånger. Vänta minst 5 minuter mellan omstarter.
- Tillsätt inte isbitar, fryst frukt eller fasta frysta ingredienser i behållaren.
- Säkerställ att ingredienserna innehåller tillräckligt med socker för korrekt infrysning.
- Håll hår, löst sittande kläder och händer borta från rörliga delar under drift.

Underhåll och reparationer

- Dra alltid ut stickproppen före rengöring eller underhåll.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa verktyg.
- Försök inte att demontera eller reparera apparaten själv.
- Reparationer får endast utföras av auktoriserad servicepersonal.

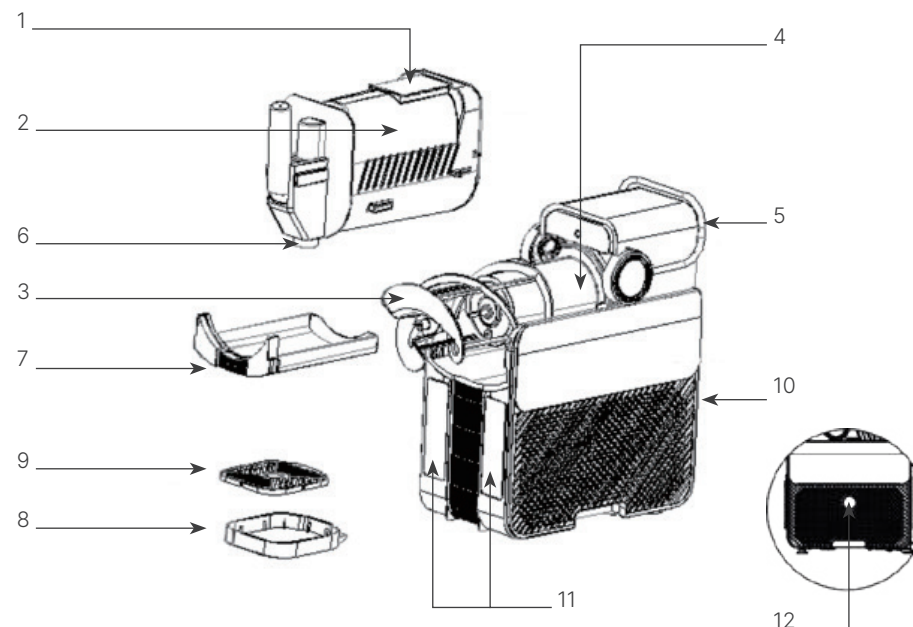
Produktöversikt

Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens. Den faktiska produkten kan avvika något i utseende.

Alla komponenter måste vara korrekt installerade före användning.

Huvudkomponenter

Nr.	Komponent	Beskrivning
1	Lock	Transparent lock som täcker blandningsbehållaren. Förhindrar stänk och kontaminering.
2	Blandningsbehållare	Avtagbar 1,8 L behållare för tillredning av drycker.
3	Skruv	Roterande blandningselement som rör om blandningen jämnt.
4	Förångarcylinder	Invändig kylita som ansvarar för infrysning av dryckesblandningen.
5	Låshandtag	Fäster blandningsbehållaren vid motorenheten under drift.
6	Tappkran	Används för att tappa upp den färdiga drycken.
7	Kondensuppsamlare	Samlar upp överskottskondens under drift.
8	Droppbricka	Avtagbar bricka för uppsamling av spill vid tappning.
9	Droppbrickans lock	Avtagbar täckplatta för droppbrickan.
10	Motorenhet	Huvudenhet som innehåller kompressor, motor och kylsystem.
11	Kontrollpanel	Pekgränssnitt för programval och användning.
12	Förvaring för droppbricka	Häng droppbrickan på hållaren på vänster sida av motorenheten.

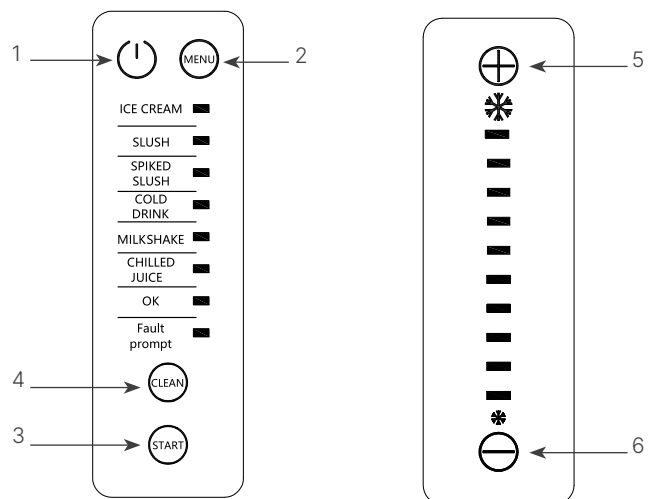


Översikt över kontrollpanelen

Kontrollpanelen är utrustad med LED-indikatorer och pekknappar för programval, användning och rengöring.

Kontrollknappar

Nr	Knapp	Funktion
1	Power	Slår på eller stänger av apparaten (håll in för avstängning).
2	Menu	Växlar mellan de förinställda programmen.
3	Start / Pause	Startar eller pausar det valda programmet.
4	Clean	Aktiverar det automatiska rengöringsprogrammet.
5	"+"	Ökar tjockleks-/konsistensnivån.
6	"-"	Minskar tjockleks-/konsistensnivån.



Indikatorlampor och display

Indikator	Betydelse
LED-temperaturdisplay	Visar den aktuella interna temperaturen under drift.
Programindikator	Tänds för att visa valt förinställt program.
OK-indikator	Tänds när det valda programmet är slutfört.
Felindikator	Tänds om apparaten upptäcker ett fel.

Förinställda program

Apparaten har fem förinställda program:

Program	Avsedd användning
Ice Cream	För glassbaserade blandningar.
Slush	För läsk och fruktbaserade drycker.
Spiked Slush	För alkoholhaltiga drycker (2,8 %–16 %).
Milkshake	För mjölkbaserade drycker.
Chilled Juice	För lätt kylda drycker.

Varje program har en fördefinierad frysningsprofil som kan justeras med hjälp av "+" och "-"-knapparna.

Installation och första användning

Korrekt installation är avgörande för säker och effektiv drift. Följ stegen nedan innan apparaten används för första gången.

Före första användning

1. Ta försiktigt bort allt förpackningsmaterial.
2. Ta bort all skyddsfilm och transportsäkring.
3. Kontrollera att alla angivna komponenter finns med och är oskadade.
4. Inspektera apparaten för synliga skador.
5. Använd inte apparaten om den är skadad.

Om apparaten har transporterats eller lutats ska den stå upprätt i minst **4 timmar** innan den ansluts till elnätet. Detta gör att köldmediet kan stabiliseras.

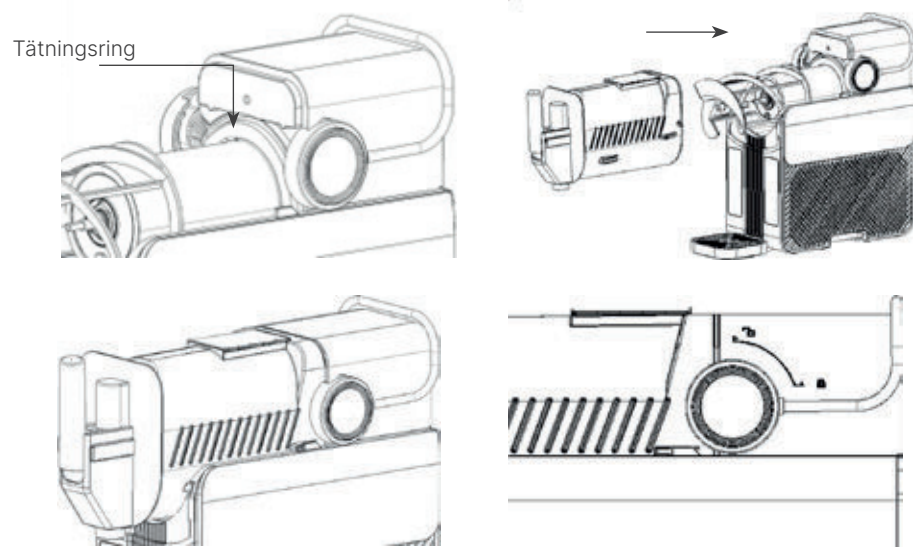
Placering av apparaten

1. Placera apparaten på en stabil, plan och torr yta.
2. Säkerställ ett fritt utrymme på minst **8 cm** runt om apparaten för tillräcklig ventilation.
3. Kontrollera att ventilationsöppningarna inte blockeras.
4. Håll apparaten borta från:
 - Värmekällor
 - Öppen låga
 - Direkt solljus
 - Brandfarliga material
5. Kontrollera att sladden inte kläms, kommer i kläm eller är spänd.
6. Apparaten får inte installeras utomhus.

Montering av komponenter

Före användning ska du säkerställa att apparaten är korrekt monterad.

1. Sätt fast skruven ordentligt på drivaxeln.
2. Placera blandningsbehållaren på motorenheten.
3. Kontrollera att behållaren sitter korrekt på plats.
4. Vrid låshandtaget till helt låst läge.
5. Placera locket ordentligt ovanpå behållaren.
6. Apparaten får inte användas om inte behållaren är korrekt installerad och låst.



Elektrisk anslutning

1. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på märkskylten (220–240 V ~ 50/60 Hz).
2. Sätt i stickproppen i ett lämpligt vägguttag.
3. Denna apparat är en Klass II-apparat (dubbelisolerad) och kräver ingen jordning.
4. Använd inte förlängningssladdar eller grenuttag som kan överbelasta den elektriska kretsen.

Initial rengöring

Före första tillredning av drycker:

1. Ta bort behållaren, skruven och locket.
2. Diska alla delar som kommer i kontakt med livsmedel i varmt vatten med mildt diskmedel.
3. Skölj noggrant och torka helt.
4. Torka av motorenheten med en fuktig trasa.
5. Montera ihop alla komponenter korrekt igen.
6. Sänk inte ned motorenheten i vatten.

Bruksanvisning

Snabbstartsguide

Följ dessa enkla steg för att tillreda din första frysta dryck:

1. Kontrollera att apparaten är korrekt monterad och låst.
2. Häll den förberedda vätskeblandningen i behållaren (maximalt 1,8 L).
3. Stäng locket ordentligt.
4. Anslut apparaten till elnätet.
5. Tryck på Power-knappen.
6. Välj ett förinställt program med Menu-knappen.
7. Justera konsistensen med "+" eller "-" vid behov.
8. Tryck på Start.
9. När OK-indikatorn tänds, tappa upp drycken med kranen.

▲ **Ingredienserna måste innehålla tillräckligt med socker (minst 6 %).**

▲ **Tillsätt inte isbitar eller fasta frysta ingredienser.**

Starta apparaten

1. Sätt i stickproppen i ett 220–240 V ~ 50/60 Hz vägguttag.
2. En kort ljudsignal bekräftar att apparaten är ansluten till ström.
3. Tryck och håll in Power-knappen i 1 sekund för att aktivera standbyläge.
4. Om inget val görs inom 3 minuter stängs apparaten av automatiskt.
5. För att stänga av apparaten helt, tryck och håll in Power-knappen i 5 sekunder.

Välja program

Tryck upprepade gånger på Menu-knappen för att växla mellan de förinställda programmen:

- Ice Cream
- Slush
- Spiked Slush
- Milkshake
- Chilled Juice

Den valda programindikatorn tänds. LED-displayen visar den interna temperaturen under drift.

Justera konsistensnivå

Varje program har en standardinställd frysningnivå.

För att justera:

- Tryck på "+" för att öka tjockleken (kallare resultat).
- Tryck på "-" för att minska tjockleken (mjukare resultat).

Upp till 10 nivåer kan vara tillgängliga beroende på valt program.

Start och paus

Tryck på Start för att påbörja drift. Tryck på Start igen för att pausa programmet.

Programslut

När den valda konsistensen har uppnåtts:

- Kompressorn stannar automatiskt.
- OK-indikatorn tänds.
- Apparaten går in i kylhållningsläge.

Om apparaten inte används under cirka 5 timmar efter avslutat program, avger den ljudsignaler och går över till standbyläge.

Kompressorskydd

För att skydda kylsystemet:

- Kompressorn har en omstartsfördröjning på cirka 3 minuter.
- Efter avstängning eller byte av program kan kompressorn inte starta omedelbart.
- Slå inte på och av apparaten upprepade gånger.

Detta är normal drift.

Viktiga driftanvisningar

- Ta inte bort behållaren under drift.
- Använd inte apparaten utan ingredienser.
- Överskrid inte maximal påfyllningsnivå.
- Håll händer och främmande föremål borta från rörliga delar.
- Om en felindikator visas, se avsnittet om felsökning.

Riktlinjer för tillredning och ingredienskrav

Korrekt balans mellan ingredienserna är avgörande för korrekt frysningsprestanda.

Om de rekommenderade ingredienskraven inte uppfylls kan infrysning utebli och apparatens skyddssystem aktiveras.

Allmänna ingredienskrav

- Maximal påfyllningsvolym: 1,8 liter
- Rekommenderad initial vätsketemperatur: 20 ±5 °C
- Minsta rekommenderade sockerhalt: 6 %
- Tillsätt inte isbitar.
- Tillsätt inte fryst frukt eller fasta frysta ingredienser.
- Rör om ingredienserna noggrant innan de hälls i behållaren.
- Överfyll inte behållaren.

Riktlinjer för sockerhalt

Socker är nödvändigt för korrekt frysningsprestanda.

Om sockerhalten är för låg:

- Blandningen kan utebli från att frysa.
- Skruven kan ge ifrån sig skrapande ljud.
- Motorns skyddssystem kan aktiveras.

Rekommenderade sockernivåer

Dryckestyp	Rekommenderad sockerhalt
Läsk	6–12 %
Fruktjuice	Minst 6 %
Glassbas	Ca 10–20 %
Milkshakes	10–22 %
Kalla drycker	0–10 % (fryser kanske inte helt under 6 %)

Om infrysning inte sker, öka sockerhalten gradvis.

Riktlinjer för alkoholhalt (Spiked Slush-programmet)

Alkohol sänker vätskans fryspunkt.

För korrekt funktion:

Parameter	Krav
Minsta alkoholhalt	Ca 2,8 %
Högsta alkoholhalt	16 %
Rekommenderat intervall	4–12 %

Om alkoholhalten är för hög:

- Blandningen fryser inte.
- Felindikatorn kan aktiveras.
- Minska alkoholkoncentrationen och starta om efter kompressorns fördröjningstid.

Exempel – Glassbas (1,2 L sats)

Rekommenderat förhållande:

- Mjök: 772 ml
- Grädde: 218 ml
- Socker: 210 g

Frysetid: cirka 20 minuter, beroende på:

- Sockerhalt
- Alkoholhalt (om tillämpligt)
- Omgivningstemperatur
- Ingrediensernas starttemperatur

Vanliga ingrediensrelaterade problem

Problem	Trolig orsak	Lösning
Blandningen fryser inte	Socker under 6 %	Öka sockerhalten
Blandningen förblir flytande	Alkohol över 16 %	Minska alkoholhalten
Skrapande ljud från skruven (sent skede)	Låg sockerhalt	Justera receptet
Programmet stoppar oväntat	Blandningen är för tjock	Minska konsistensnivån

Rengöring och underhåll

Korrekt rengöring är avgörande för livsmedelssäkerhet, prestanda och lång livslängd. Koppla alltid bort apparaten från elnätet före rengöring.

Meddelande om livsmedelssäkerhet

Alla delar som kommer i kontakt med drycker måste rengöras noggrant efter varje användning. Om apparaten inte rengörs korrekt kan det leda till:

- Bakterietillväxt
- Luktbildning
- Försämrade prestanda
- Skador på interna komponenter

Lämna aldrig kvar dryckesrester i behållaren under längre tid.

Automatisk rengöringsfunktion

Apparaten är utrustad med ett inbyggt rengöringsprogram.

Så här använder du det:

1. Fyll behållaren med varmt vatten (inte hett) och en liten mängd milt diskmedel.
2. Tryck på Clean-knappen.
3. Rengöringsprogrammet körs automatiskt i cirka 15 minuter.
4. När programmet är klart, töm behållaren.
5. Skölj noggrant med rent vatten.

Den automatiska rengöringsfunktionen cirkulerar vätska i behållaren men ersätter inte fullständig manuell rengöring.

Manuell rengöring

Efter varje användning:

1. Dra ut stickproppen.
2. Ta bort:
 - Lock
 - Blandningsbehållare
 - Skruv
 - Droppbricka
 - Droppbrickans lock
 - Kondensuppsamlare
3. Diska alla avtagbara delar i varmt vatten med milt diskmedel.
4. Skölj noggrant.
5. Torka helt innan delarna monteras tillbaka.

Använd inte:

- Slipande svampar
- Skursvampar
- Aggressiva kemiska rengöringsmedel
- Vassa föremål

Delar som kommer i kontakt med livsmedel måste vara helt torra före förvaring.

Rengöring av motorenhet och förångarområde

- Torka av motorenheten med en mjuk, fuktig trasa.
- Sänk inte ned apparaten i vatten.
- Skölj inte motorenheten under rinnande vatten.
- Låt inte vatten tränga in i ventilationsöppningarna.
- Använd inte hett vatten direkt på förångarcylindern.
- Använd inte ångrengörare.

Långtidsförvaring

Om apparaten inte ska användas under en längre period:

1. Dra ut stickproppen.
2. Låt apparaten tina helt.
3. Rengör och torka alla komponenter noggrant.
4. Lämna locket något öppet för att förhindra mögel- och luktbildning.

Underhåll och service

- Kontrollera regelbundet att ventilationsöppningarna inte är blockerade.
- Säkerställ att låshandtaget fungerar smidigt.
- Om onormalt ljud, vibrationer eller funktionsfel uppstår, avbryt användningen.
- Service som omfattar köldmediekretsen får endast utföras av kvalificerad personal.
- Försök inte att demontera apparaten.

Skyddssystem och felsökning

Apparaten är utrustad med automatiska skyddssystem för att säkerställa säker drift och förhindra skador på interna komponenter.

Inbyggda skyddssystem

Skyddsfunktion	Beskrivning	Åtgärd
Kompressorns omstartsfördröjning	Förhindrar omedelbar omstart efter avstängning eller programbyte (ca 3 minuter).	Vänta innan omstart.
Motorns överströmsskydd	Stoppar motorn om blandningen blir för tjock eller blockerad.	Låt blandningen mjukna och justera receptet.
Automatisk standby	Efter cirka 5 timmars inaktivitet avger apparaten en ljudsignal och växlar till standbyläge.	Starta om vid behov.
Temperaturkontroll	Kompressorn stannar när inställd temperatur uppnås; fläkt och motor kan fortsätta.	Normal drift.
Pausfördröjning	Kompressorn kan fortsätta en kort stund efter paus av programmet.	Normal drift.

Dessa funktioner är normala och indikerar inte något fel.

Översikt över felindikator

Om felindikatorn tänds, se tabellen nedan.

Felkategori	Möjlig orsak	Rekommenderad åtgärd
Strömförsörjningsfel	Felaktig spänning eller instabil strömförsörjning	Kontrollera elnätet
Temperatursensorfel (NTC)	Sensorfel	Kontakta auktoriserad service
Motorfel	Internt motorfel	Kontakta auktoriserad service
Motor blockerad	Blandningen är för tjock / otillräcklig sockerhalt	Låt blandningen smälta och justera receptet
Kylfel	Fel i kylsystemet	Kontakta auktoriserad service
Kommunikationsfel	Problem med intern styrkrets	Kontakta auktoriserad service

Om felindikatorn fortsätter att lysa efter omstart ska användningen avbrytas och auktoriserad servicepersonal kontaktas.

Ingrediensrelaterade problem

Symptom	Trolig orsak	Lösning
Blandningen fryser inte	Socker under 6 %	Öka sockerhalten
Blandningen förblir flytande	Alkohol över 16 %	Minska alkoholhalten
Spiked Slush fungerar inte	För hög alkoholhalt	Justera alkoholhalten till 2,8–16 %
Skrapande ljud från skruven (sent skede)	Låg sockerhalt	Justera receptet
Infrysningen tar för lång tid	Ingredienserna är för varma	Använd rekommenderad starttemperatur 20 ±5 °C

Mekaniska och driftrelaterade problem

Symptom	Trolig orsak	Lösning
Behållaren läcker	Låshandtaget är inte helt låst	Lås handtaget korrekt
Behållaren kan inte låsas	Skruven är inte korrekt installerad	Installera skruven korrekt
Apparaten startar inte	Power-knappen är inte aktiverad	Tryck och håll in Power
Ingen kyleffekt	Fel i kylsystemet	Kontakta auktoriserad service
Onormal vibration	Apparaten står inte plant	Placera på en stabil yta

När service ska kontaktas

Koppla bort apparaten och kontakta auktoriserad servicepersonal om:

- Felindikatorn fortsätter att lysa.
- Apparaten inte kyler alls.
- Elektriska komponenter inte fungerar korrekt.
- Sladden är skadad.
- Misstanke om köldmedieläckage föreligger.
- Det uppstår bränd lukt eller onormalt ljud.

Försök inte att demontera apparaten själv. Service som omfattar köldmediekretsen får endast utföras av kvalificerad personal.

Miljö- och teknisk information



Information om brandfarligt köldmedium

Denna apparat innehåller 21 g R290 (propan), vilket är ett brandfarligt köldmedium. Apparaten är konstruerad med ett hermetiskt tillslutet köldmediesystem. Flamsymbolen (GHS02) och information om köldmediet finns angivna på apparatens märkskylt. Köldmediekretsen får inte skadas. Service som omfattar köldmediekretsen får endast utföras av kvalificerad personal.

Teknisk överensstämmelse

Denna apparat uppfyller tillämpliga EU-direktiv och förordningar avseende:

- Elektrisk säkerhet
- Elektromagnetisk kompatibilitet
- Begränsning av farliga ämnen
- Säkerhetsstandarder för apparater

CE-märkningen är anbringad på apparatens märkskylt.

Apparaten är klassificerad som:

- Klass II (dubbelisolerad)
- Klimatklass SN / N / ST / T

Klimatklassen anger tillåtet omgivande driftstemperaturområde.

Påminnelse om ventilation och säker installation

Korrekt ventilation är avgörande för säker drift.

- Säkerställ ett fritt utrymme på minst 8 cm runt apparaten.
- Blockera inte ventilationsöppningarna.
- Placera inte apparaten i slutna skåp utan luftcirkulation.
- Placera inte portabla grenuttag bakom apparaten.

Otillräcklig ventilation kan öka brandrisken.

Avfallshantering vid livslängdens slut

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

Den innehåller komponenter och köldmedium som kräver kontrollerad avfallshantering.

Avfallshantering ska ske i enlighet med lokala föreskrifter om:

- Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning
- Brandfarliga köldmedier

Demontera inte apparaten själv.

Miljövänlig avfallshantering

Du kan bidra till att skydda miljön.

Följ lokala bestämmelser och kassera inte denna apparat tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Lämna uttjänta elektriska apparater till en godkänd insamlings- eller återvinningsstation.

Denna produkt omfattas av kraven i direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE-direktivet).



twirlee - slushies and more – Bruksanvisning

Les denne bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.

Denne bruksanvisningen inneholder viktig sikkerhetsinformasjon, installasjonsanvisninger, bruks-veiledning og anbefalinger for vedlikehold av twirlee – slushies and more.

Manglende overholdelse av anvisningene i denne bruksanvisningen kan føre til personskade, brann, elektrisk støt eller skade på apparatet.

Dette apparatet inneholder et brannfarlig kjølemiddel (R290). Særlige forholdsregler gjelder. Les avsnittet om sikkerhetsanvisninger nøye.



Tekniske spesifikasjoner

Merke / Produktnavn	håws twirlee - slushies and more
Produkttype	Maskin for frosne drikker / Slushmaskin
Modell	KX-030
Merkespenning	220–240 V ~ 50/60 Hz
Merkeeffekt	240 W
Merkestrøm	1,65 A
Beskyttelsesklasse mot elektrisk støt	Klasse II (dobbeltisolert apparat)
Støpseltype	Standard topolet europeisk støpsel (type C)
Ledningslengde	1,5 m
Kapasitet	1,8 L
Arbeidstemperaturområde	–2 °C til –8 °C
Kjølemiddel	R290 (propan), 21 g – brannfarlig
Isolasjonsblåsemiddel	Syklopentan
Klimaklasse	SN / N / ST / T
Produktmå (L × B × H)	40 × 17 × 40 cm
Nettovekt	10,25 kg
Samsvar	Dette apparatet oppfyller gjeldende EU-direktiver og forordninger. CE-merkingen er påført apparatets typeskilt.

Sikkerhetsanvisninger

Les alle anvisninger nøye før du bruker apparatet.

Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann, personskade eller skade på apparatet.

Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Dette apparatet inneholder et brannfarlig kjølemiddel (R290). Særlige forholdsregler gjelder. Les avsnittet «Brannfare – Brannfarlig kjølemiddel» nøye.



Tiltenkt bruk

Dette apparatet er beregnet for bruk i private husholdninger og lignende bruksområder som:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
- Gårdsbruk
- Hoteller, moteller og andre boligmiljøer
- Bed and breakfast-miljøer

Apparatet er ikke beregnet for kommersiell, industriell eller kontinuerlig profesjonell bruk.

Apparatet er kun beregnet for tilberedning av frosne drikker som slush, milkshake, isblandinger, avkjølte juicer og lignende drikker.

Enhver annen bruk anses som feilaktig og kan medføre fare.

Sikkerhet for barn og sårbare personer

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de har fått tilsyn eller veiledning om sikker bruk av apparatet og forstår risikoene som er involvert.

Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukerrelatert vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.

Elektrisk sikkerhet

- Kontroller at spenningen angitt på typeskiltet samsvarer med nettspenningen før apparatet kobles til.
- Dette apparatet er et klasse II-apparat (dobbeltisolert) og skal ikke jordes.
- Ikke endre støpset eller forsøk å koble apparatet til ved hjelp av adaptere som omgår apparatets konstruksjon.
- Dersom tilkoblingsledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Ikke bruk apparatet dersom støpsel eller ledning er skadet.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet når det ikke er i bruk og før rengjøring.
- Ikke trekk i ledningen for å koble fra apparatet. Trekk alltid støpset ut av stikkontakten.
- Ikke la ledningen henge over kanten av et bord eller komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke plasser flere bærere stikkontakter eller strømforsyninger bak apparatet.

Installasjon og plassering

- Etter transport skal apparatet stå oppreist i minst **4 timer** før det slås på. Dette gjør at kjøle-middelet kan stabilisere seg.
- Plasser apparatet på en stabil, plan og tørr overflate.
- Sørg for minst **8 cm** fri avstand rundt apparatet for tilstrekkelig ventilasjon.
- Hold ventilasjonsåpningene i apparatets kabinett fri for hindringer.
- Ikke installer apparatet nær varmekilder, åpen ild eller brennbare materialer.
- Ikke vipp, snu eller legg apparatet på siden under drift.
- Ved plassering skal det sikres at ledningen ikke kommer i klem, blir klemt eller skadet.

Brannfare – Brannfarlig kjølemiddel (R290)



▲ Dette apparatet inneholder R290 (propan), et brannfarlig kjølemiddel.

- Ikke skad kjølekretsen.
- Ikke bruk mekaniske innretninger eller andre midler for å fremskynde avriming utover det som anbefales av produsenten.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer, som spraybokser med brennbar drivgass, i eller nær apparatet.
- Ikke utsett apparatet for åpen ild eller høy varme.
- Ved mistanke om lekkasje av kjølemiddel skal apparatet umiddelbart kobles fra strømmettet og autorisert servicepersonell kontaktes.
- Servicearbeid som involverer kjølekretsen må kun utføres av kvalifisert personell.
- Avhending av apparatet skal skje i samsvar med lokale forskrifter for brannfarlige kjølemidler og avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.

Sikker bruk

- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke bruk apparatet uten at blandebeholderen er korrekt montert.
- Sørg for at låsehåndtaket er helt låst før apparatet startes.
- Ikke fjern beholderen eller åpne lokket mens apparatet er i drift.
- Ikke sett inn metallgjenstander eller fremmedlegemer i apparatet.
- Ikke senk apparatet, støpselet eller ledningen ned i vann eller andre væsker.
- Unngå at vann trenger inn i ventilasjonsåpninger eller elektriske komponenter.
- Ikke slå kompressoren av og på gjentatte ganger. Vent minst 5 minutter mellom hver omstart.
- Ikke tilsett isbiter, frossen frukt eller faste, frosne ingredienser i beholderen.
- Sørg for at ingrediensene inneholder tilstrekkelig sukker for korrekt innfrysing.
- Hold hår, løstsittende klær og hender borte fra bevegelige deler under drift.

Vedlikehold og reparasjoner

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller skarpe redskaper.
- Ikke forsøk å demontere eller reparere apparatet selv.
- Reparasjoner må kun utføres av autorisert servicepersonell.

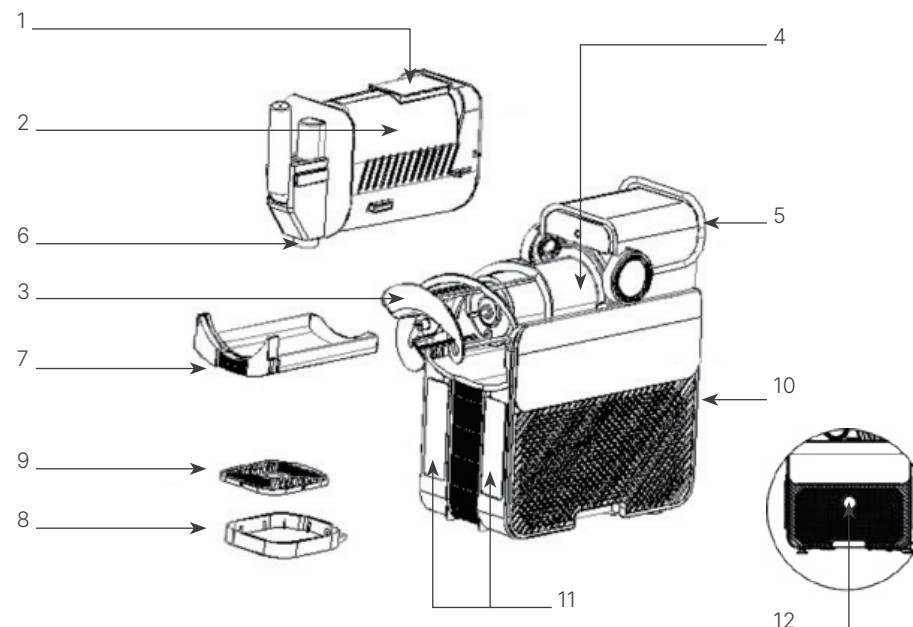
Produktoversikt

Illustrasjonene i denne bruksanvisningen er kun ment som referanse. Det faktiske produktet kan avvike noe i utseende.

Alle komponenter må være korrekt montert før bruk.

Hovedkomponenter

Nr.	Komponent	Beskrivelse
1	Lokk	Gjennomsiktig lokk som dekker blandebeholderen. Forhindrer sprut og kontaminering.
2	Blandebeholder	Avtakbar 1,8 L beholder for tilberedning av drikkevarer.
3	Skrue	Roterende blandeelement som rører blandingen jevnt.
4	Fordampersylinder	Innvendig kjøleflate som står for innfrysing av drikkeblandingen.
5	Låsehåndtak	Fester blandebeholderen til motorenheten under drift.
6	Tappekran	Brukes til å tappe den ferdige drikken.
7	Kondensoppsamler	Samler opp overflødig kondens under drift.
8	Dryppbrett	Avtakbart brett for oppsamling av drypp ved tapping.
9	Deksel til dryppbrett	Avtakbar dekkplate til dryppbrettet.
10	Motorenhet	Hovedenhet som inneholder kompressor, motor og kjølesystem.
11	Kontrollpanel	Berøringsgrensesnitt for programvalg og betjening.
12	Oppbevaring for dryppbrett	Heng dryppbrettet på holderen på venstre side av motorenheten.

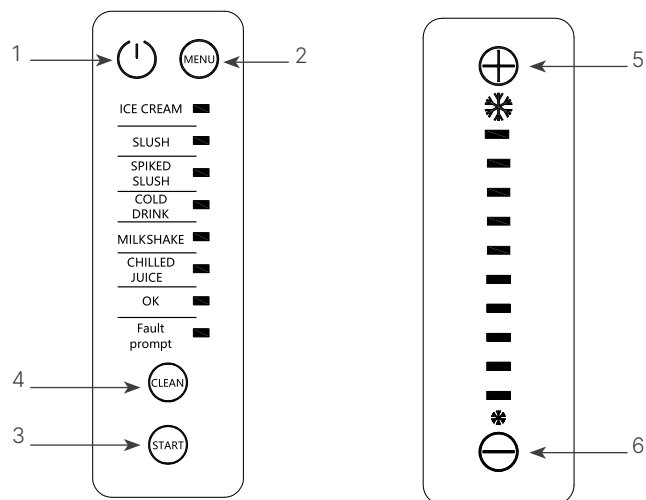


Oversikt over kontrollpanel

Kontrollpanelet er utstyrt med LED-indikatorer og berøringsknapper for programvalg, betjening og rengjøring.

Kontrollknapper

Nr	Knapp	Funksjon
1	Power	Slår apparatet på eller av (hold inne for full avstengning).
2	Menu	Veksler mellom de forhåndsinnstilte programmene.
3	Start / Pause	Starter eller pauser det valgte programmet.
4	Clean	Aktiverer det automatiske rengjøringsprogrammet.
5	"+"	Øker tykkelses-/konsistensnivået.
6	"–"	Reduserer tykkelses-/konsistensnivået.



Indikatorlamper og display

Indikator	Betydning
LED-temperaturdisplay	Viser intern temperatur i sanntid under drift.
Programindikator	Lyser for å vise valgt forhåndsinnstilt program.
OK-indikator	Lyser når valgt program er fullført.
Feilindikator	Lyser dersom apparatet registrerer en feil.

Forhåndsinnstilte programmer

Apparatet har fem forhåndsinnstilte programmer:

Program	Tiltenkt bruk
Ice Cream	For isbaserte blandinger.
Slush	For brus og fruktbaserte drikker.
Spiked Slush	For alkoholholdige drikker (2,8 %–16 %).
Milkshake	For melkebaserte drikker.
Chilled Juice	For lett avkjølte drikker.

Hvert program har en forhåndsdefinert fryseprofil som kan justeres ved hjelp av "+" og "–"-knappene.

Installasjon og første gangs bruk

Korrekt installasjon er avgjørende for sikker og effektiv drift. Følg trinnene nedenfor før apparatet tas i bruk for første gang.

Før første bruk

1. Fjern alt emballasjemateriale forsiktig.
2. Fjern all beskyttelsesfilm og transportsikring.
3. Kontroller at alle oppførte komponenter er til stede og uskadde.
4. Undersøk apparatet for synlige skader.
5. Ikke bruk apparatet dersom det er skadet.

Dersom apparatet har vært transportert eller vippet, skal det stå oppreist i minst **4 timer** før det kobles til strømmettet. Dette gjør at kjølemiddelet kan stabilisere seg.

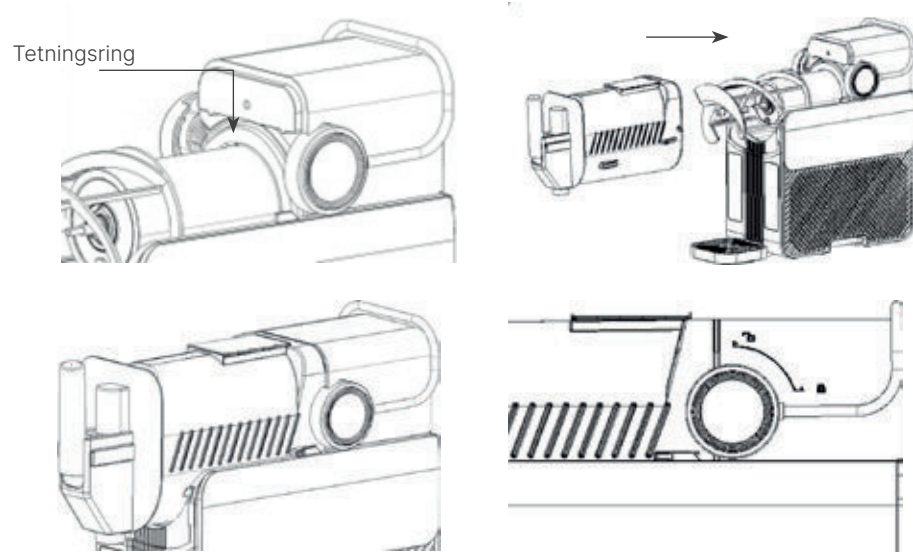
Plassering av apparatet

1. Plasser apparatet på en stabil, plan og tørr overflate.
2. Sørg for minst **8 cm** fri avstand på alle sider for tilstrekkelig ventilasjon.
3. Kontroller at ventilasjonsåpningene ikke blokkeres.
4. Hold apparatet unna:
 - Varmekilder
 - Åpen ild
 - Direkte sollys
 - Brennbare materialer
5. Sørg for at ledningen ikke kommer i klem, blir klemt eller står i spenn.
6. Apparatet må ikke installeres utendørs.

Montering av komponenter

Før bruk skal du sikre at apparatet er korrekt montert.

1. Fest skruen sikkert på drivakselen.
2. Plasser blandebeholderen på motorenheten.
3. Kontroller at beholderen sitter riktig på plass.
4. Drei låsehåndtaket til helt låst posisjon.
5. Sett lokket godt på plass oppå beholderen.
6. Apparatet må ikke brukes dersom beholderen ikke er korrekt montert og låst.



Elektrisk tilkobling

1. Kontroller at nettspenningen samsvarer med opplysningene på typeskiltet (220–240 V ~ 50/60 Hz).
2. Sett støpselet inn i en egnet stikkontakt.
3. Dette apparatet er et klasse II-apparat (dobbelisolert) og krever ikke jording.
4. Ikke bruk skjøteledninger eller grenuttak som kan overbelaste den elektriske kretsen.

Innledende rengjøring

Før tilberedning av drikkevarer første gang:

1. Fjern beholderen, skruen og lokket.
2. Vask alle deler som kommer i kontakt med næringsmidler i varmt vann med mildt oppvaskmiddel.
3. Skyll grundig og tørk helt.
4. Tørk av motorenheten med en fuktig klut.
5. Monter alle komponentene korrekt igjen.
6. Ikke senk motorenheten ned i vann.

Bruksanvisning

Hurtigstartguide

Følg disse enkle trinnene for å tilberede din første frosne drikk:

1. Kontroller at apparatet er korrekt montert og låst.
2. Hell den tilberedte væskeblandingen i beholderen (maksimalt 1,8 L).
3. Lukk lokket godt.
4. Koble apparatet til strømmettet.
5. Trykk på Power-knappen.
6. Velg et forhåndsinnstilt program med Menu-knappen.
7. Juster konsistensen med "+" eller "-" ved behov.
8. Trykk på Start.
9. Når OK-indikatoren lyser, tapp drikken ved hjelp av kranen.

▲ Ingrediensene må inneholde tilstrekkelig sukker (minst 6 %).

▲ Ikke tilsett isbiter eller faste, frosne ingredienser.

Slå på apparatet

1. Sett støpselet inn i en 220–240 V ~ 50/60 Hz stikkontakt.
2. Et kort lydsignal bekrefter at apparatet er tilkoblet strøm.
3. Trykk og hold Power-knappen inne i 1 sekund for å gå til standby-modus.
4. Dersom ingen valg foretas innen 3 minutter, slår apparatet seg automatisk av.
5. For å slå apparatet helt av, trykk og hold Power-knappen inne i 5 sekunder.

Velge program

Trykk gjentatte ganger på Menu-knappen for å bla gjennom de forhåndsinnstilte programmene:

- Ice Cream
- Slush
- Spiked Slush
- Milkshake
- Chilled Juice

Den valgte programindikatoren vil lyse. LED-displayet viser den interne temperaturen under drift.

Justere konsistensnivå

Hvert program har et standard frysensnivå.

For å justere:

- Trykk på "+" for å øke tykkelsen (kaldere resultat).
- Trykk på "-" for å redusere tykkelsen (mykere resultat).

Opptil 10 nivåer kan være tilgjengelige avhengig av valgt program.

Start og pause

Trykk på Start for å begynne driften. Trykk på Start igjen for å sette programmet på pause.

Programavslutning

Når ønsket konsistens er oppnådd:

- Kompressoren stopper automatisk.
- OK-indikatoren lyser.
- Apparatet går inn i kjølemodus for opprettholdelse av temperatur.

Dersom apparatet ikke brukes i omtrent 5 timer etter fullført program, vil det avgi lydssignaler og gå over i standby-modus.

Kompressorbeskyttelse

For å beskytte kjølesystemet:

- Kompressoren har en omstartsforsinkelse på omtrent 3 minutter.
- Etter at apparatet er slått av eller program er endret, kan det hende at kompressoren ikke starter umiddelbart.
- Ikke slå apparatet av og på gjentatte ganger.

Dette er normal drift.

Viktige driftsmerknader

- Ikke fjern beholderen under drift.
- Ikke bruk apparatet uten ingredienser.
- Ikke overskrid maksimal påfyllingsmengde.
- Hold hender og fremmedlegemer borte fra bevegelige deler.
- Hvis feilindikatoren vises, se avsnittet om feilsøking.

Retningslinjer for tilberedning og ingredienskrav

Riktig balanse mellom ingrediensene er avgjørende for korrekt fryseytelse.

Manglende overholdelse av anbefalte ingredienskrav kan føre til at blandingen ikke fryser og kan aktivere apparatets beskyttelsessystem.

Generelle ingredienskrav

- Maksimal påfyllingsmengde: 1,8 liter
- Anbefalt starttemperatur for væske: 20 ±5 °C
- Minimum anbefalt sukkerinnhold: 6 %
- Ikke tilsett isbiter.
- Ikke tilsett frossen frukt eller faste, frosne ingredienser.
- Rør ingrediensene grundig før de helles i beholderen.
- Ikke overfyll beholderen.

Retningslinjer for sukkerinnhold

Sukker er nødvendig for korrekt fryseytelse.

Hvis sukkerinnholdet er for lavt:

- Blandingen kan unnlate å fryse.
- Skruen kan lage skrapelyd.
- Motorens beskyttelsessystem kan aktiveres.

Anbefalte sukkernivåer

Drikke type	Anbefalt sukkerinnhold
Brus	6–12 %
Fruktjuice	Minimum 6 %
Isbase	Ca. 10–20 %
Milkshake	10–22 %
Kalde drikker	0–10 % (fryser kanskje ikke helt under 6 %)

Hvis blandingen ikke fryser, øk sukkerinnholdet gradvis.

Retningslinjer for alkoholinnhold (Spiked Slush-program)

Alkohol senker frysepunktet til væsker.

For korrekt drift:

Parameter	Krav
Minimum alkoholinnhold	Ca. 2,8 %
Maksimum alkoholinnhold	16 %
Anbefalt område	4–12 %

Hvis alkoholinnholdet er for høyt:

- Blandingen fryser ikke.
- Feilindikatoren kan aktiveres.
- Reduser alkoholkonsentrasjonen og start på nytt etter kompressorens forsinkelsestid.

Eksempel – Isbase (1,2 L porsjon)

Anbefalt forhold:

- Melk: 772 ml
- Fløte: 218 ml
- Sukker: 210 g

Frysetid: omtrent 20 minutter, avhengig av:

- Sukkerkonsentrasjon
- Alkoholinnhold (hvis aktuelt)
- Omgivelsestemperatur
- Ingrediensenes starttemperatur

Vanlige ingrediensrelaterte problemer

Problem	Sannsynlig årsak	Løsning
Blandingen fryser ikke	Sukker under 6 %	Øk sukkerinnholdet
Blandingen forblir flytende	Alkohol over 16 %	Reduser alkoholinnholdet
Skrapelyd fra skruen (sen fase)	Lavt sukkerinnhold	Juster oppskriften
Programmet stopper uventet	Blandingen er for tykk	Reduser konsistensnivået

Rengjøring og vedlikehold

Riktig rengjøring er avgjørende for mattrygghet, ytelse og lang levetid. Koble alltid apparatet fra strømmettet før rengjøring.

Melding om mattrygghet

Alle deler som kommer i kontakt med drikkevarer, må rengjøres grundig etter hver bruk. Manglen- de rengjøring av apparatet kan føre til:

- Bakterievekst
- Luktdannelse
- Redusert ytelse
- Skade på interne komponenter

La aldri rester av drikke bli stående i beholderen over lengre tid.

Automatisk rengjøringsfunksjon

Apparatet er utstyrt med et innebygd rengjøringsprogram.

Slik bruker du det:

1. Fyll beholderen med varmt vann (ikke varmt) og en liten mengde mildt oppvaskmiddel.
2. Trykk på Clean-knappen.
3. Rengjøringsprogrammet kjører automatisk i omtrent 15 minutter.
4. Når programmet er ferdig, tøm beholderen.
5. Skyll grundig med rent vann.

Den automatiske rengjøringsfunksjonen sirkulerer væske i beholderen, men erstatter ikke full manuell rengjøring.

Manuell rengjøring

Etter hver bruk:

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten.
2. Fjern:
 - Lokk
 - Blandebeholder
 - Skrue
 - Dryppbrett
 - Deksel til dryppbrett
 - Kondensoppsamler
3. Vask alle avtakbare deler i varmt vann med mildt oppvaskmiddel.
4. Skyll grundig.
5. Tørk helt før delene monteres igjen.

Ikke bruk:

- Slipende svamper
- Skuresvamper
- Sterke kjemiske rengjøringsmidler
- Skarpe gjenstander

Deler som kommer i kontakt med næringsmidler, må være helt tørre før oppbevaring.

Rengjøring av motorenhet og fordamperområde

- Tørk av motorenheten med en myk, fuktig klut.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Ikke skyll motorenheten under rennende vann.
- Ikke la vann trenge inn i ventilasjonsåpningene.
- Ikke bruk varmt vann direkte på fordamper-sylinderen.
- Ikke bruk damprenser.

Langtidsoppbevaring

Dersom apparatet ikke skal brukes over lengre tid:

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten.
2. La apparatet tine helt.
3. Rengjør og tørk alle komponenter grundig.
4. La lokket stå litt åpent for å forhindre mugg- og luktdannelse.

Vedlikehold og service

- Kontroller jevnlig at ventilasjonsåpningene ikke er blokkert.
- Sørg for at låsehåndtaket fungerer smidig.
- Dersom det oppstår unormal støy, vibrasjon eller funksjonsfeil, skal bruken avbrytes.
- Servicearbeid som involverer kjølekretsen, må kun utføres av kvalifisert personell.
- Ikke forsøk å demontere apparatet.

Beskyttelsessystemer og feilsøking

Apparatet er utstyrt med automatiske beskyttelsessystemer for å sikre trygg drift og forhindre skade på interne komponenter.

Innebygde beskyttelsessystemer

Beskyttelsesfunksjon	Beskrivelse	Brukerhandling
Kompressorens omstarts-forsinkelse	Hindrer umiddelbar omstart etter avstengning eller programendring (ca. 3 minutter).	Vent før omstart.
Motorens overstrøms-beskyttelse	Stopper motoren dersom blandingen blir for tykk eller blokkert.	La blandingen mykne og juster oppskriften.
Automatisk standby	Etter ca. 5 timers inaktivitet avgir apparatet lydsignal og går i standby-modus.	Start på nytt ved behov.
Temperaturkontroll	Kompressoren stopper når forhåndsinnstilt temperatur er nådd; vifte og motor kan fortsette.	Normal drift.
Pauseforsinkelse	Kompressoren kan fortsette en kort stund etter at programmet er satt på pause.	Normal drift.

Disse funksjonene er normale og indikerer ikke feil.

Oversikt over feilindikator

Dersom feilindikatoren lyser, se tabellen nedenfor.

Feilkategori	Mulig årsak	Anbefalt tiltak
Strømforsyningsfeil	Feil spenning eller ustabil strøm-forsyning	Kontroller strømnettet
Temperatursensorfeil (NTC)	Sensorfeil	Kontakt autorisert service
Motorfeil	Intern motorfeil	Kontakt autorisert service
Motor blokkert	Blanding er for tykk / utilstrekkelig sukkerinnhold	La blandingen smelte og juster oppskriften
Kjølefeil	Feil i kjølesystemet	Kontakt autorisert service
Kommunikasjonsfeil	Problem med intern styreenhet	Kontakt autorisert service

Dersom feilindikatoren fortsatt lyser etter omstart, skal bruken avbrytes og autorisert servicepersonell kontaktes.

Ingrediensrelaterte problemer

Symptom	Sannsynlig årsak	Løsning
Blanding fryser ikke	Sukker under 6 %	Øk sukkerinnholdet
Blanding forblir flytende	Alkohol over 16 %	Reduser alkoholinnholdet
Spiked Slush fungerer ikke	For høy alkoholprosent	Juster alkoholinnholdet til 2,8–16 %
Skrapelyd fra skruen (sen fase)	Lavt sukkerinnhold	Juster oppskriften
Frysing tar for lang tid	Ingrediensene er for varme	Bruk anbefalt starttemperatur 20 ±5 °C

Mekaniske og driftsrelaterte problemer

Symptom	Sannsynlig årsak	Løsning
Beholderen lekker	Låsehåndtaket er ikke helt låst	Lås håndtaket korrekt
Beholderen kan ikke låses	Skruen er ikke korrekt montert	Monter skruen på nytt korrekt
Apparatet starter ikke	Power-knappen er ikke aktivert	Trykk og hold inne Power
Ingen kjøleeffekt	Feil i kjølesystemet	Kontakt autorisert service
Unormal vibrasjon	Apparatet står ikke plant	Plasser på en stabil overflate

Når service skal kontaktes

Koble fra apparatet og kontakt autorisert servicepersonell dersom:

- Feilindikatoren fortsatt lyser.
- Apparatet ikke kjøler i det hele tatt.
- Elektriske komponenter ikke fungerer korrekt.
- Ledningen er skadet.
- Det er mistanke om kjølemiddellekkasje.
- Det oppstår brent lukt eller unormal støy.

Ikke forsøk å demontere apparatet selv. Servicearbeid som involverer kjølekretsen, må kun utføres av kvalifisert personell.

Miljø- og tekniske merknader

Informasjon om brannfarlig kjølemiddel



Dette apparatet inneholder 21 g R290 (propan), som er et brannfarlig kjølemiddel. Apparatet er konstruert med et hermetisk lukket kjølesystem. Flammesymbolet (GHS02) og informasjon om kjølemiddelet er angitt på apparatets typeskilt. Kjølekretsen må ikke skades. Servicearbeid som involverer kjølekretsen, må kun utføres av kvalifisert personell.

Teknisk samsvarsinformasjon

Dette apparatet oppfyller gjeldende EU-direktiver og forordninger knyttet til:

- Elektrisk sikkerhet
 - Elektromagnetisk kompatibilitet
 - Begrensning av farlige stoffer
 - Sikkerhetsstandarder for apparater
- CE-merkingen er påført apparatets typeskilt.

Apparatet er klassifisert som:

- Klasse II (dobbeltisolert)
- Klimaklasse SN / N / ST / T

Klimaklassen angir tillatt omgivende driftstemperaturområde.

Påminnelse om ventilasjon og sikker installasjon

Tilstrekkelig ventilasjon er avgjørende for sikker drift.

- Sørg for minst **8 cm** fri avstand rundt apparatet.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene.
- Ikke plasser apparatet i lukkede skap uten lufttilførsel.
- Ikke plasser bærbar grenuttak bak apparatet.

Manglende ventilasjon kan øke brannfaren.

Avhending ved endt levetid

Dette apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

Det inneholder komponenter og kjølemiddel som krever kontrollert avhending.

Avhending skal skje i samsvar med lokale forskrifter om:

- Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr
- Brannfarlige kjølemidler

Ikke demonter apparatet selv.

Miljøvennlig avfallshåndtering

Du kan bidra til å beskytte miljøet.

Følg lokale forskrifter og ikke kast dette apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall.

Lever utrangerte elektriske apparater til et godkjent innsamlings- eller gjenvinningssted.

Dette produktet er omfattet av bestemmelsene i direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE-direktivet).



twirlee - slushies and more – Käyttöohje

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä turvallisuustietoja, asennusohjeita, käyttöohjeita sekä huolto- ja ylläpitosuosituksia twirlee – slushies and more -laitteelle.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin, tulipaloon, sähköiskuun tai laitteen vaurioitumiseen.

Tämä laite sisältää syttyvää kylmäainetta (R290). Erityiset varotoimenpiteet ovat tarpeen. Lue kohta Turvallisuusohjeet huolellisesti.



Tekniset tiedot

Merkki / Tuotenimi	håws twirlee - slushies and more
Tuotetyyppi	Jääjuomakone / Slush-kone
Malli	KX-030
Nimellisjännite	220–240 V ~ 50/60 Hz
Nimellisteho	240 W
Nimellisvirta	1,65 A
Sähköturvallisuusluokka	Luokka II (kaksoiseristetty laite)
Pistoketyyppi	Kaksinapainen eurooppalainen pistoke (tyyppi C)
Johdon pituus	1,5 m
Tilavuus	1,8 L
Käyttölämpötila-alue	–2 °C – –8 °C
Kylmäaine	R290 (propani), 21 g – syttyvä
Eristysvaahdotusaine	Syklopentaani
Ilmastoluokka	SN / N / ST / T
Tuotteen mitat (P × L × K)	40 × 17 × 40 cm
Nettopaino	10,25 kg
Vaatimustenmukaisuus	Tämä laite täyttää sovellettavien EU-direktiivien ja -asetusten vaatimukset. CE-merkintä on kiinnitetty laitteen tyyppikilpeen.

Turvallisuusohjeet

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, henkilövahinkoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

Tämä laite sisältää syttyvää kylmäainetta (R290). Erityiset varotoimenpiteet ovat tarpeen. Lue kohta ”Tulipalovaara – Syttyvä kylmäaine” huolellisesti.



Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:

- Henkilöstökeittiot myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
- Maatilat
- Hotellit, motellit ja muut majoitusympäristöt
- Bed and breakfast -majoitusympäristöt

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen, teolliseen tai jatkuvaan ammattikäyttöön.

Laite on suunniteltu yksinomaan jäädytettyjen juomien, kuten slush-juomien, pirtelöiden, jäätelöpohjien, viilennettyjen mehujen ja vastaavien juomien valmistukseen.

Muu käyttö katsotaan virheelliseksi ja voi aiheuttaa vaaratilanteita.

Lasten ja muiden suojattavien henkilöiden turvallisuus

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

Sähköturvallisuus

- Varmista ennen laitteen liittämistä, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä.
- Tämä laite on luokan II laite (kaksoiseristetty) eikä sitä saa maadoittaa.
- Älä muuta pistoketta äläkä yritä liittää laitetta sovittimilla, jotka ohittavat laitteen rakenteen.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai muun pätevän henkilön toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke tai johto on vaurioitunut.
- Irrota laite aina verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä, sekä ennen puhdistusta.
- Älä vedä virtajohdosta irrottaaksesi laitteen. Irrota pistoke aina pistorasiasta.
- Älä anna johdon roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Älä sijoita useita siirrettäviä pistorasioita tai virtalähteitä laitteen taakse.

Asennus ja sijoittaminen

- Kuljetuksen jälkeen anna laitteen seistä pystyasennossa vähintään **4 tuntia** ennen käynnistämistä. Tämä mahdollistaa kylmäaineen tasaantumisen.
- Aseta laite vakaalle, tasaiselle ja kuivalle alustalle.
- Varmista vähintään **8 cm** vapaa tila laitteen ympärillä riittävän ilmanvaihdon takaamiseksi.
- Pidä laitteen kotelon ilmanvaihtoaukot esteettöminä.
- Älä asenna laitetta lähelle lämmönlähteitä, avotulta tai syttyviä materiaaleja.
- Älä kallista, käännä ylösalaisin tai aseta laitetta kyljelleen käytön aikana.
- Varmista sijoittamisen yhteydessä, ettei virtajohto jää puristuksiin, taivu tai vaurioidu.

Tulipalovaara – Syttyvä kylmäaine (R290)



▲ Tämä laite sisältää R290-kylmäainetta (propani), joka on syttyvä.

- Älä vahingoita kylmäainepiiriä.
- Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen, ellei valmistaja ole niitä suositellut.
- Älä säilytä räjähdysherkkiä aineita, kuten syttyvällä ponneaineella varustettuja aerosoleja, laitteen sisällä tai sen läheisyydessä.
- Älä altista laitetta avotulelle tai voimakkaalle lämmölle.
- Jos epäilet kylmäainevuotoa, irrota laite välittömästi verkkovirrasta ja ota yhteys valtuutettuun huoltohenkilöstöön.
- Kylmäainepiiriin liittyvät huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- Laitteen hävittäminen on tehtävä paikallisten, syttyviä kylmäaineita sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevien määräysten mukaisesti.

Turvallinen käyttö

- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä käytä laitetta ilman, että sekoitusastia on asennettu oikein.
- Varmista, että lukituskahva on täysin lukittu ennen laitteen käynnistämistä.
- Älä irrota astiaa tai avaa kantta laitteen ollessa käynnissä.
- Älä työnnä metalliesineitä tai muita vieraita esineitä laitteen sisään.
- Älä upota laitetta, pistoketta tai johtoa veteen tai muihin nesteisiin.
- Estä veden pääsy ilmanvaihtoaukkoihin tai sähkökokoontamoihin.
- Älä käynnistä ja sammuta kompressoria toistuvasti. Odota vähintään 5 minuuttia uudelleenkäynnistysten välillä.
- Älä lisää jääpaloja, pakastettuja hedelmiä tai kiinteitä pakastettuja aineksia astiaan.
- Varmista, että ainekset sisältävät riittävästi sokeria asianmukaista jäätymistä varten.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet ja kädet poissa liikkuvien osien läheltä käytön aikana.

Huolto ja korjaukset

- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen puhdistusta tai huoltoa.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräviä työkaluja.
- Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse.
- Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltohenkilöstö.

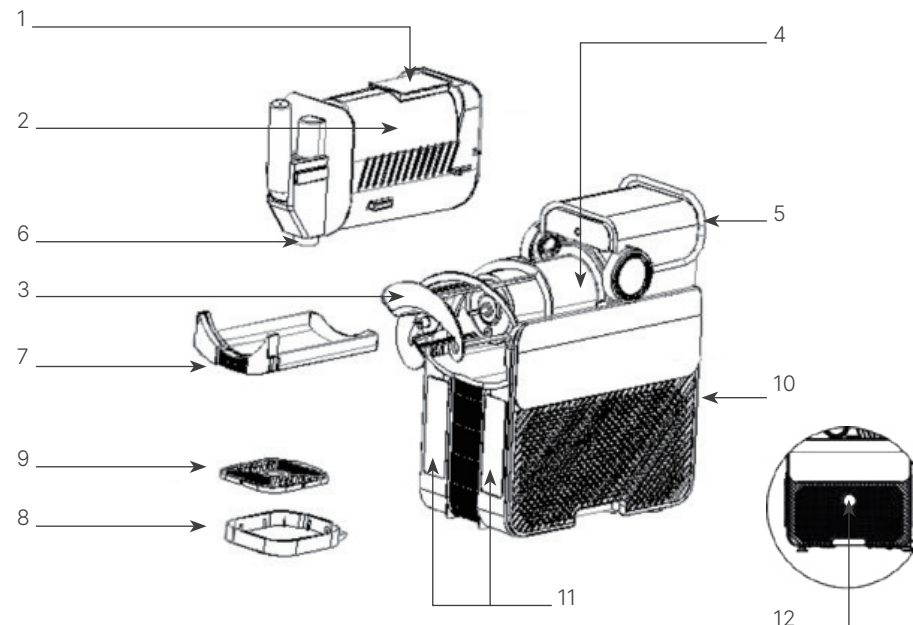
Tuotekuvaus

Tämän käyttöohjeen kuvat ovat viitteellisiä. Todellinen tuote voi poiketa hieman ulkonäöltään.

Kaikkien osien on oltava asennettu oikein ennen käyttöä.

Pääosat

Nro	Osa	Kuvaus
1	Kansi	Läpinäkyvä kansi, joka peittää sekoitusastian. Estää roiskeet ja epäpuhtaudet.
2	Sekoitusastia	Irrotettava 1,8 L astia juomien valmistukseen.
3	Sekoitinruuvi	Pyörivä sekoituselementti, joka sekoittaa aineksen tasaisesti.
4	Höyrystinsylinteri	Sisäinen jäähdytyspinta, joka vastaa juomaseoksen jäädyttämisestä.
5	Lukituskahva	Kiinnittää sekoitusastian moottoriyksikköön käytön aikana.
6	Annosteluhana	Käytetään valmiin juoman annosteluun.
7	Kondenssivesisäiliö	Kerää ylimääräisen kondenssiveden käytön aikana.
8	Tippa-allas	Irrotettava alusta roiskeiden keräämiseen annostelun aikana.
9	Tippa-altaan kansi	Irrotettava suojalevy tippa-altaalle.
10	Moottoriyksikkö	Pääyksikkö, joka sisältää kompressorin, moottorin ja jäähdytysjärjestelmän.
11	Ohjauspaneeli	Kosketusohjauspaneeli ohjelmien valintaan ja käyttöön.
12	Tippa-altaan säilytyspaikka	Ripusta tippa-allas moottoriyksikön vasemmalla puolella olevaan pidikkeeseen.

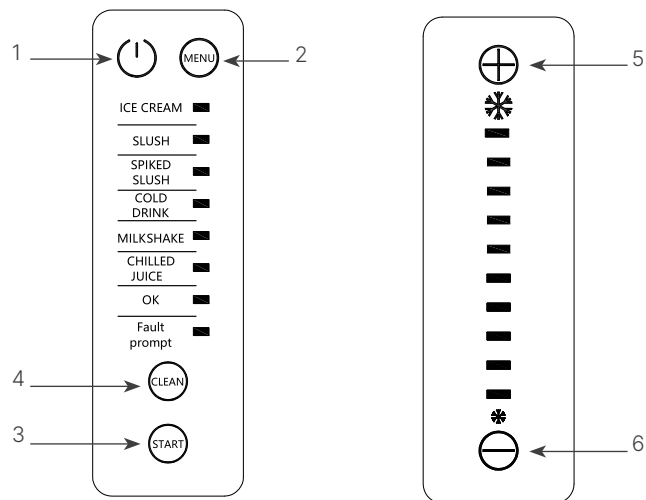


Ohjauspaneelin yleiskuvaus

Ohjauspaneelissa on LED-merkkivalot ja kosketuspainikkeet ohjelmien valintaa, käyttöä ja puhdistusta varten.

Ohjauspainikkeet

Nro	Painike	Toiminto
1	Power	Kytkee laitteen päälle tai pois päältä (paina ja pidä painettuna sammuttaaksesi kokonaan).
2	Menu	Selaa esiasetettuja ohjelmia.
3	Start / Pause	Käynnistää tai keskeyttää valitun ohjelman.
4	Clean	Aktivoi automaattisen puhdistusohjelman.
5	"+"	Lisää paksuus-/koostumustasoa.
6	"-"	Vähentää paksuus-/koostumustasoa.



Merkkivalot ja näyttö

Merkkivalo	Merkitys
LED-lämpötilanäyttö	Näyttää sisäisen lämpötilan reaaliaikaisesti käytön aikana.
Ohjelman merkkivalo	Syttyy osoittamaan valitun esiasetetun ohjelman.
OK-merkkivalo	Syttyy, kun valittu ohjelma on valmis.
Vian merkkivalo	Syttyy, jos laite havaitsee toimintahäiriön.

Esiasetetut ohjelmat

Laitteessa on viisi esiasetettua ohjelmaa:

Ohjelma	Käyttötarkoitus
Ice Cream	Jäätelöpohjaisille seoksille.
Slush	Virvoitusjuomille ja hedelmäpohjaisille juomille.
Spiked Slush	Alkoholipitoisille juomille (2,8 %-16 %).
Milkshake	Maitopohjaisille juomille.
Chilled Juice	Kevyesti viilennetyille juomille.

Jokaisella ohjelmalla on ennalta määritetty jäädysprofiili, jota voidaan säätää "+" ja "-" -painikkeilla.

Asennus ja ensimmäinen käyttökerta

Oikea asennus on välttämätöntä turvallisen ja tehokkaan käytön varmistamiseksi. Noudata alla olevia ohjeita ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Poista kaikki pakkausmateriaalit huolellisesti.
- Poista kaikki suojakalvot ja kuljetussuojat.
- Tarkista, että kaikki luetellut osat ovat mukana ja ehjiä.
- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.

Jos laitetta on kuljetettu tai kallistettu, anna sen seistä pystyasennossa vähintään **4 tuntia** ennen verkkovirtaan liittämistä. Tämä mahdollistaa kylmäaineen tasaantumisen.

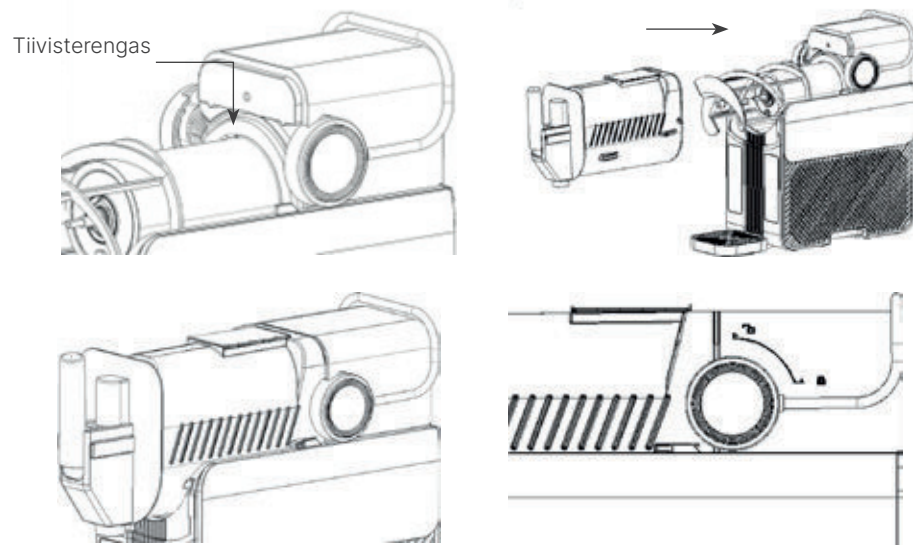
Laitteen sijoittaminen

- Aseta laite vakaalle, tasaiselle ja kuivalle alustalle.
- Varmista vähintään **8 cm** vapaa tila laitteen kaikille sivuille riittävän ilmanvaihdon takaamiseksi.
- Varmista, että ilmanvaihtoaukot pysyvät esteettöminä.
- Pidä laite etäällä:
 - Lämmönlähteistä
 - Avotulesta
 - Suorasta auringonvalosta
 - Syttyvistä materiaaleista
- Varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin, taivu tai joudu jännitykseen.
- Laitetta ei saa asentaa ulkotiloihin.

Osien kokoaminen

Varmista ennen käyttöä, että laite on koottu oikein.

1. Kiinnitä sekoitinruuvi tukevasti käyttöakseliin.
2. Aseta sekoitusastia moottoriyksikön päälle.
3. Varmista, että astia on kunnolla paikallaan.
4. Käännä lukituskahva täysin lukittuun asentoon.
5. Aseta kansi tukevasti astian päälle.
6. Laitetta ei saa käyttää, ellei astia ole asennettu ja lukittu oikein.



Sähköliitäntä

1. Varmista, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa (220–240 V ~ 50/60 Hz).
2. Liitä pistoke sopivaan pistorasiaan.
3. Tämä laite on luokan II laite (kaksoiseristetty) eikä vaadi maadoitusta.
4. Älä käytä jatkojohtoja tai monipistorasioita, jotka voivat ylikuormittaa sähköpiiriin.

Ensimmäinen puhdistus

Ennen juomien valmistamista ensimmäistä kertaa:

1. Irrota astia, sekoitinruuvi ja kansi.
2. Pese kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Huuhtelee huolellisesti ja kuivaa kokonaan.
4. Pyyhi moottoriyksikkö kostealla liinalla.
5. Kokoa kaikki osat takaisin oikein.
6. Älä upota moottoriyksikköä veteen.

Käyttöohjeet

Pikaopas

Noudata seuraavia yksinkertaisia vaiheita valmistaaksesi ensimmäisen jääjuomasi:

1. Varmista, että laite on koottu ja lukittu oikein.
2. Kaada valmisteltu nesteseos astiaan (enintään 1,8 L).
3. Sulje kansi huolellisesti.
4. Liitä laite verkkovirtaan.
5. Paina Power-painiketta.
6. Valitse esiasetettu ohjelma Menu-painikkeella.
7. Säädä koostumusta "+" tai "-" -painikkeilla tarvittaessa.
8. Paina Start.
9. Kun OK-merkkivalo syttyy, annostele juoma hanan avulla.

▲ Aineksissa on oltava riittävästi sokeria (vähintään 6 %).

▲ Älä lisää jääpaloja tai kiinteitä pakastettuja aineksia.

Laitteen käynnistäminen

1. Liitä pistoke 220–240 V ~ 50/60 Hz pistorasiaan.
2. Lyhyt äänimerkki osoittaa, että laite on kytketty verkkovirtaan.
3. Siirry valmiustilaan painamalla Power-painiketta ja pitämällä sitä painettuna 1 sekunnin ajan.
4. Jos mitään valintaa ei tehdä 3 minuutin kuluessa, laite sammuu automaattisesti.
5. Sammuta laite kokonaan painamalla Power-painiketta ja pitämällä sitä painettuna 5 sekunnin ajan.

Ohjelman valitseminen

Paina Menu-painiketta toistuvasti selataksesi esiasetettuja ohjelmia:

- Ice Cream
- Slush
- Spiked Slush
- Milkshake
- Chilled Juice

Valitun ohjelman merkkivalo syttyy. LED-näyttö näyttää sisäisen lämpötilan käytön aikana.

Koostumustason säätäminen

Jokaisella ohjelmalla on oletusjäädäytysohjelma.

Säätö:

- Paina "+" lisätäksesi paksuutta (kylmempi lopputulos).
- Paina "-" vähentääksesi paksuutta (pehmeämpi lopputulos).

Ohjelmasta riippuen käytettävissä voi olla enintään 10 tasoa.

Käynnistäminen ja keskeyttäminen

Paina Start aloittaaksesi toiminnan. Paina Start uudelleen keskeyttääksesi ohjelman.

Ohjelman päättyminen

Kun valittu koostumus on saavutettu:

- Kompressorin pysähtyminen automaattisesti.
- OK-merkkivalo syttyy.
- Laite siirtyy ylläpitojäähdytystilaan.

Jos laitetta ei käytetä noin 5 tuntiin ohjelman päättymisen jälkeen, se antaa äänimerkkejä ja siirtyy valmiustilaan.

Kompressorin suojaus

Jäähdytysjärjestelmän suojaamiseksi:

- Kompressorissa on noin 3 minuutin uudelleenkäynnistysviive.
- Sammutuksen tai ohjelman vaihdon jälkeen kompressorin ei välttämättä käynnisty heti uudelleen.
- Älä kytke laitetta toistuvasti päälle ja pois päältä.

Tämä on normaalia toimintaa.

Tärkeitä käyttöhuomautuksia

- Älä irrota astiaa käytön aikana.
- Älä käytä laitetta ilman aineksia.
- Älä ylitä enimmäistäyttöä.
- Pidä kädet ja vieraat esineet poissa liikkuvien osien läheltä.
- Jos vian merkkivalo syttyy, katso kohta Vianmääritys.

Valmistusohjeet ja ainesosavaatimukset

Ainesosien oikea tasapaino on välttämätön asianmukaisen jäähdytyksen varmistamiseksi.

Suosittelujen ainesosavaatimusten noudattamatta jättäminen voi estää jäätymisen ja aktivoida laitteen suojajärjestelmän.

Yleiset ainesosavaatimukset

- Enimmäistäyttö määrä: 1,8 litraa
- Suositeltu nesteiden aloituslämpötila: 20 ±5 °C
- Vähimmäissuosittelut sokeripitoisuus: 6 %
- Älä lisää jääpaloja.
- Älä lisää pakastettuja hedelmiä tai kiinteitä pakastettuja aineksia.
- Sekoita ainekset huolellisesti ennen kuin kaadat ne astiaan.
- Älä ylitä astiaa.

Sokeripitoisuuden ohjeet

Sokeri on välttämättömä asianmukaisen jäähdytyksen kannalta.

Jos sokeripitoisuus on liian alhainen:

- Seos ei välttämättä jäädy.
- Sekoitinruuvi voi aiheuttaa raapivaa ääntä.
- Moottorin suojajärjestelmä voi aktivoitua.

Suosittelut sokeritasot

Juomatyyppi	Suosittelut sokeripitoisuus
Virvoitusjuomat	6–12 %
Hedelmämehut	Vähintään 6 %
Jäätelöpohja	Noin 10–20 %
Pirtelöt	10–22 %
Kylmät juomat	0–10 % (ei välttämättä jäädy täysin alle 6 %)

Jos seos ei jäädy, lisää sokeripitoisuutta asteittain.

Alkoholipitoisuuden ohjeet (Spiked Slush -ohjelma)

Alkoholi alentaa nesteiden jäätymispistettä.

Oikean toiminnan varmistamiseksi:

Parametri	Vaatus
Vähimmäisalkoholipitoisuus	Noin 2,8 %
Enimmäisalkoholipitoisuus	16 %
Suosittelu alue	4–12 %

Jos alkoholipitoisuus on liian korkea:

- Seos ei jäädy.
- Vian merkkivalo voi syttyä.
- Vähennä alkoholipitoisuutta ja käynnistä laite uudelleen kompressorin viiveajan jälkeen.

Esimerkki – Jäätelöpohja (1,2 L erä)

Suosittelu suhde:

- Maito: 772 ml
- Kerma: 218 ml
- Sokeri: 210 g

Jäätymisaika: noin 20 minuuttia, riippuen seuraavista tekijöistä:

- Sokeripitoisuus
- Alkoholipitoisuus (jos käytössä)
- Ympäristön lämpötila
- Ainesosien aloituslämpötila

Yleiset ainesosiin liittyvät ongelmat

Ongelma	Todennäköinen syy	Ratkaisu
Seos ei jäädy	Sokeripitoisuus alle 6 %	Lisää sokeria
Seos pysyy nestemäisenä	Alkoholipitoisuus yli 16 %	Vähennä alkoholipitoisuutta
Raapiva ääni sekoitinruuvista (myöhäisessä vaiheessa)	Alhainen sokeripitoisuus	Säädä reseptiä
Ohjelma pysähtyy odottamatta	Seos on liian paksu	Vähennä paksuusasetusta

Puhdistus ja huolto

Asianmukainen puhdistus on välttämätöntä elintarviketurvallisuuden, suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi. Irrota laite aina verkkovirrasta ennen puhdistusta.

Elintarviketurvallisuutta koskeva huomautus

Kaikki juomien kanssa kosketuksiin joutuvat osat on puhdistettava huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Laitteen puutteellinen puhdistus voi johtaa:

- Bakteerien kasvuun
- Hajujen muodostumiseen
- Suorituskyvyn heikkenemiseen
- Sisäisten komponenttien vaurioitumiseen

Älä koskaan jätä juomajäämiä astiaan pitkäksi aikaa.

Automaattinen puhdistustoiminto

Laite on varustettu sisäänrakennetulla puhdistusohjelmalla.

Käyttö:

1. Täytä astia lämpimällä vedellä (ei kuumalla) ja lisää pieni määrä mietoa astianpesuainetta.
2. Paina Clean-painiketta.
3. Puhdistusohjelma toimii automaattisesti noin 15 minuutin ajan.
4. Tyhjennä astia ohjelman päätyttyä.
5. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä.

Automaattinen puhdistustoiminto kierrättää nestettä astiassa, mutta se ei korvaa perusteellista manuaalista puhdistusta.

Manuaalinen puhdistus

Jokaisen käyttökerran jälkeen:

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Irrota:
 - Kansi
 - Sekoitustastia
 - Sekoitinruuvi
 - Tippa-allas
 - Tippa-altaan kansi
 - Kondenssivesisäiliö
3. Pese kaikki irrotettavat osat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
4. Huuhtelee huolellisesti.
5. Kuivaa täysin ennen uudelleen kokoamista.

Älä käytä:

- • Hankaavia sieniä
- • Karheita puhdistusyynyjä
- • Voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita
- • Teräviä esineitä

Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien osien on oltava täysin kuivia ennen säilytystä.

Moottoriyksikön ja höyrystinalueen puhdistus

- Pyyhi moottoriyksikkö pehmeällä, kostealla liinalla.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä huuhtelee moottoriyksikköä juoksevan veden alla.
- Älä anna veden päästä ilmanvaihtoaukkoihin.
- Älä käytä kuumaa vettä suoraan höyrystinsylinteriin.
- Älä käytä höyrypuhdistinta.

Pitkäaikaissäilytys

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan:

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Anna laitteen sulaa kokonaan.
3. Puhdista ja kuivaa kaikki osat huolellisesti.
4. Jätä kansi hieman raolleen homeen ja hajujen muodostumisen estämiseksi.

Huolto ja korjaus

- Tarkista säännöllisesti, että ilmanvaihtoaukot eivät ole tukossa.
- Varmista, että lukituskahva toimii sujuvasti.
- Jos ilmenee epätavallista ääntä, tärinää tai toimintahäiriö, lopeta laitteen käyttö.
- Kylmäainepiiriin liittyvät huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- Älä yritä purkaa laitetta itse.

Suojajärjestelmät ja vianmääritys

Laite on varustettu automaattisilla suojajärjestelmillä turvallisen käytön varmistamiseksi ja sisäisten osien vaurioiden estämiseksi.

Sisäänrakennetut suojajärjestelmät

Suojatoiminto	Kuvaus	Toimenpide
Kompressorin uudelleen-käynnistysviive	Estää välittömän uudelleenkäynnistytksen sammuttamisen tai ohjelman vaihdon jälkeen (noin 3 minuuttia).	Odota ennen uudelleenkäynnistystä.
Moottorin ylivirtasuojaja	Pysäyttää moottorin, jos seos on liian paksu tai tukkeutunut.	Anna seoksen pehmetä ja säädä reseptiä.
Automaattinen valmiustila	Noin 5 tunnin käyttämättömyyden jälkeen laite antaa äänimerkin ja siirtyy valmiustilaan.	Käynnistä tarvittaessa uudelleen.
Lämpötilan säätö	Kompressorin pysähtyy, kun esiasetet- tu lämpötila saavutetaan; puhallin ja moottori voivat jatkaa toimintaa.	Normaali toiminta.
Tauon viivesuojaja	Kompressorin voi jatkaa hetken ohjel- man keskeyttämisen jälkeen.	Normaali toiminta.

Nämä toiminnot ovat normaaleja eivätkä osoita vikaa.

Vian merkkivalon yleiskuvaus

Jos vian merkkivalo syttyy, katso alla olevaa taulukkoa.

Vian tyyppi	Mahdollinen syy	Suosittelut toimenpide
Virtalähdevirhe	Väärä jännite tai epävakaa virransyöttö	Tarkista verkkovirta
Lämpötila-anturin (NTC) vika	Anturivika	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon
Moottorivika	Sisäinen moottorivika	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon
Moottorin lukkiutuminen	Seos liian paksu / riittämätön sokeripitoisuus	Anna seoksen sulaa ja säädä reseptiä
Jäähdytysvika	Jäähdytysjärjestelmän toimintahäiriö	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon
Viestintävirhe	Sisäisen ohjauksen ongelmia	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon

Jos vian merkkivalo pysyy päällä uudelleenkäynnistytksen jälkeen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys valtuutettuun huoltohenkilöstöön.

Ainesosiin liittyvät ongelmat

Oire	Todennäköinen syy	Ratkaisu
Seos ei jäädy	Sokeripitoisuus alle 6 %	Lisää sokeria
Seos pysyy nestemäisenä	Alkoholipitoisuus yli 16 %	Vähennä alkoholipitoisuutta
Spiked Slush ei toimi	Alkoholipitoisuus liian korkea	Säädä alkoholipitoisuus 2,8–16 %
Raapiva ääni sekoitinruuvista (myöhäisessä vaiheessa)	Alhainen sokeripitoisuus	Säädä reseptiä
Jäätyminen kestää liian kauan	Ainekset liian lämpimiä	Käytä suositeltua aloituslämpötilaa 20 ±5 °C

Mekaaniset ja käyttöön liittyvät ongelmat

Oire	Todennäköinen syy	Ratkaisu
Astia vuotaa	Lukituskahva ei ole täysin lukittu	Lukitse kahva oikein
Astia ei lukitu	Sekoitinruuvi ei ole asennettu oikein	Asenna sekoitinruuvi uudelleen oikein
Laite ei käynnisty	Power-painiketta ei ole aktivoitu	Paina ja pidä Power-painiketta
Ei jäähdytysvaikutusta	Jäähdytysjärjestelmän vika	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon
Epätavallinen tärinä	Laite ei ole tasaisella alustalla	Sijoita laite vakaalle alustalle

Milloin ottaa yhteys huoltoon

Ilrota laite verkkovirrasta ja ota yhteys valtuutettuun huoltohenkilöstöön, jos:

- Vian merkkivalo pysyy päällä.
- Laite ei jäähdytä lainkaan.
- Sähköiset osat eivät toimi oikein.
- Virtajohto on vaurioitunut.
- Epäillään kylmäainevuotoa.
- Ilmenee palaneen hajua tai epätavallista ääntä.

Älä yritä purkaa laitetta itse. Kylmäainepiiriin liittyvät huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.

Ympäristö- ja tekniset tiedot

Tietoa syttyvästä kylmäaineesta



Tämä laite sisältää 21 g R290-kylmäainetta (propani), joka on syttyvä. Laite on varustettu hermeettisesti suljetulla kylmäainejärjestelmällä. Liekki-symboli (GHS02) ja kylmäainetiedot on merkitty laitteen tyyppikilpeen. Kylmäainepiiriä ei saa vahingoittaa. Kylmäainepiiriin liittyvät huolto- ja toimenpiteet saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.

Tekninen vaatimustenmukaisuus

Tämä laite täyttää sovellettavat Euroopan unionin direktiivit ja asetukset, jotka koskevat:

- Sähköturvallisuutta
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta
- Vaarallisten aineiden rajoittamista
- Laiteturvallisuusstandardeja

CE-merkintä on kiinnitetty laitteen tyyppikilpeen.

Laite on luokiteltu seuraavasti:

- Luokka II (kaksoiseristetty)
- Ilmastoluokka SN / N / ST / T

Ilmastoluokka määrittää sallitun ympäristön käyttölämpötila-alueen.

Muistutus ilmanvaihdosta ja turvallisesta asennuksesta

Riittävä ilmanvaihto on välttämätöntä turvallisen käytön kannalta.

- Varmista vähintään 8 cm vapaa tila laitteen ympärillä.
- Älä peitä ilmanvaihtoaukkoja.
- Älä sijoita laitetta suljettuihin kaappeihin ilman ilmanvaihtoa.
- Älä sijoita siirrettäviä jatkopistorasioita laitteen taakse.

Riittämätön ilmanvaihto voi lisätä tulipaloriskiä.

Käytöstä poistaminen käyttöiän päättyessä

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Se sisältää komponentteja ja kylmäainetta, jotka edellyttävät hallittua hävittämistä.

Hävittäminen on suoritettava paikallisten määräysten mukaisesti, jotka koskevat:

- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua
- Syttyviä kylmäaineita

Älä pura laitetta itse.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Voit auttaa suojelemaan ympäristöä.

Noudata paikallisia määräyksiä äläkä hävitä tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Toimita käytöstä poistettu sähkölaite asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen.

Tämä tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE-direktiivi) piiriin.



twirlee - slushies and more – Instruction manual

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

This manual contains important safety information, installation instructions, operating guidance and maintenance recommendations for the twirlee - slushies and more.

Failure to follow the instructions in this manual may result in injury, fire, electric shock or damage to the appliance.

This appliance contains a flammable refrigerant (R290). Special precautions apply. Please read the Safety Instructions section carefully.



Technical Specifications

Brand / Product name	håws twirlee - slushies and more
Product type	Frozen drink maker / Slush machine
Model	KX-030
Rated voltage	220–240 V ~ 50/60 Hz
Rated power	240 W
Rated current	1.65 A
Electric shock protection class	Class II (double insulated appliance)
Plug type	Standard two-pin European plug (Type C)
Cord length	1.5 m
Capacity	1.8 L
Working temperature range	–2 °C to –8 °C
Refrigerant	R290 (Propane), 21 g – flammable
Insulation blowing agent	Cyclopentane
Climatic class	SN / N / ST / T
Product dimensions (L × W × H)	40 × 17 × 40 cm
Net weight	10.25 kg
Compliance	This appliance complies with applicable EU Directives Regulations. The CE markings are affixed to the product rating label.

Safety Instructions

Read all instructions carefully before using this appliance.

Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire, injury or damage to the appliance.

Keep this manual for future reference.

This appliance contains a flammable refrigerant (R290). Special precautions apply. Read the section “Fire Risk – Flammable Refrigerant” carefully.



Intended Use

This appliance is intended for domestic household use and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential-type environments
- Bed and breakfast type environments

This appliance is not intended for commercial, industrial or continuous professional use.

The appliance is designed solely for the preparation of frozen beverages such as slush drinks, milkshakes, ice cream mixtures, chilled juices and similar drinks.

Any other use is considered improper and may result in hazards.

Safety of Children and Vulnerable Persons

This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.

Electrical Safety

- Ensure that the voltage stated on the rating label corresponds to your mains supply before connecting the appliance.
- This appliance is a Class II (double insulated) appliance and must not be earthed.
- Do not modify the plug or attempt to connect the appliance using adapters that defeat its design.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the appliance if the plug or cord is damaged.
- Always disconnect the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning.
- Do not pull the power cord to disconnect the appliance. Always remove the plug from the socket.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or come into contact with hot surfaces.
- Do not place multiple portable socket-outlets or power supplies behind the appliance.

Installation and Positioning

- After transport, allow the appliance to stand upright for at least **4 hours** before switching it on. This allows the refrigerant to settle.
- Place the appliance on a stable, level and dry surface.
- Ensure a minimum clearance of **8 cm** around the appliance for proper ventilation.
- Keep ventilation openings in the appliance enclosure free from obstruction.
- Do not install the appliance near heat sources, open flames or flammable materials.
- Do not tilt, invert or lay the appliance on its side during operation.
- When positioning the appliance, ensure the power cord is not trapped, pinched or damaged.

Fire Risk – Flammable Refrigerant (R290)



▲ This appliance contains R290 (propane), a flammable refrigerant.

- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in or near the appliance.
- Do not expose the appliance to open flames or high heat.
- In the event of suspected refrigerant leakage, disconnect the appliance from the mains supply immediately and contact authorised service personnel.
- Servicing involving the refrigerant circuit must only be carried out by qualified personnel.
- Disposal of the appliance must be performed in accordance with local regulations regarding flammable refrigerants and waste electrical and electronic equipment.

Safe Operation

- Do not operate the appliance outdoors.
- Do not operate the appliance without the mixing container correctly installed.
- Ensure the locking handle is fully secured before starting operation.
- Do not remove the container or open the lid while the appliance is operating.
- Do not insert metal objects or foreign objects into the appliance.
- Do not immerse the appliance, plug or cord in water or other liquids.
- Prevent water from entering ventilation openings or electrical components.
- Do not frequently switch the compressor on and off. Allow at least 5 minutes between restarts.
- Do not add ice cubes, frozen fruit or solid frozen ingredients into the container.
- Ensure ingredients contain sufficient sugar to freeze properly.
- Keep hair, loose clothing and hands away from moving parts during operation.

Maintenance and Repairs

- Always unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Do not use abrasive cleaners or sharp tools.
- Do not attempt to dismantle or repair the appliance yourself.
- Repairs must only be carried out by authorised service personnel.

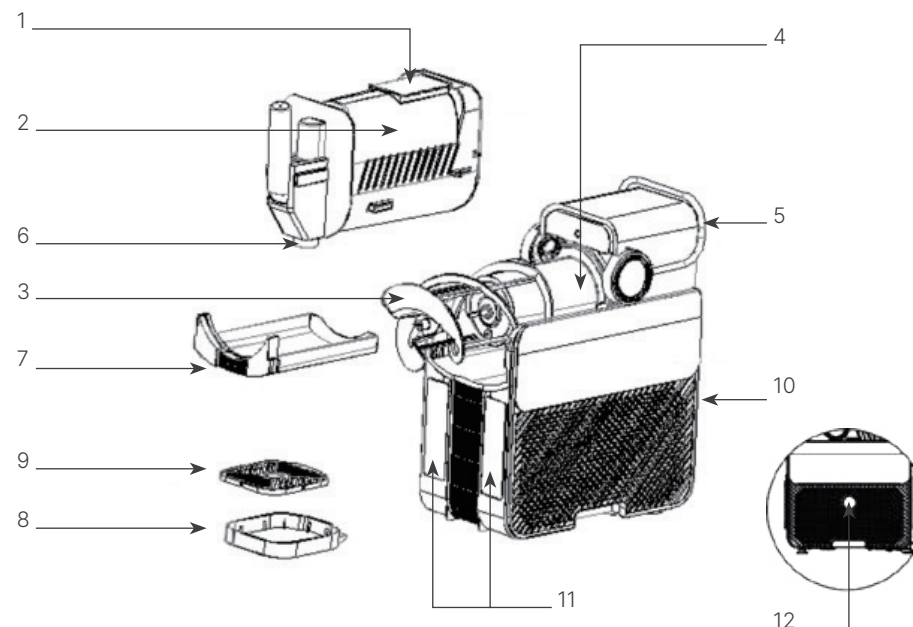
Product Overview

The illustrations in this manual are provided for reference only. The actual product may vary slightly in appearance.

All components must be correctly installed before operation.

Main Components

No.	Component	Description
1	Lid	Transparent lid covering the mixing container. Prevents splashing and contamination.
2	Mixing Container	Removable 1.8 L container for beverage preparation.
3	Auger	Rotating mixing element that stirs the mixture evenly.
4	Evaporator Cylinder	Internal cooling surface responsible for freezing the beverage mixture.
5	Locking Handle	Secures the mixing container to the motor base during operation.
6	Dispensing Tap	Used to dispense the finished beverage.
7	Condensation Catch	Collects excess condensation during operation.
8	Drip Tray	Removable tray for collecting drips when dispensing.
9	Drip Tray Cover	Removable cover plate for the drip tray.
10	Motor Base	Main housing containing compressor, motor and cooling system.
11	Control Panel	Touch interface for programme selection and operation.
12	Drip Tray Storage	Hang the drip tray on the holder on the left-hand side of the motor base.

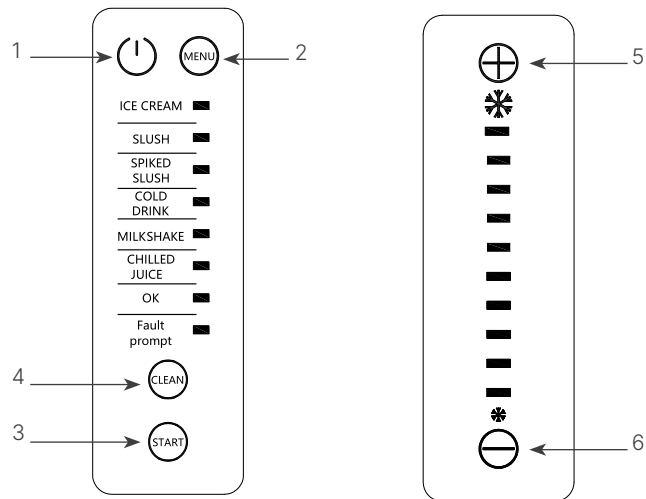


Control Panel Overview

The control panel is equipped with LED indicators and touch buttons for programme selection, operation and cleaning.

Control Buttons

No.	Button	Function
1	Power	Turns the appliance on or off (press and hold for shutdown).
2	Menu	Cycles through the preset programmes.
3	Start / Pause	Starts or pauses the selected programme.
4	Clean	Activates the automatic cleaning cycle.
5	"+"	Increases thickness/consistency level.
6	"-"	Decreases thickness/consistency level.



Indicator Lights & Display

Indicator	Meaning
LED Temperature Display	Shows real-time internal temperature during operation.
Programme Indicator	Illuminates to show selected preset.
OK Indicator	Lights up when the selected programme is complete.
Fault Indicator	Illuminates if the appliance detects a malfunction.

Preset Programmes

The appliance includes five preset programmes:

Programme	Intended Use
Ice Cream	For ice cream base mixtures.
Slush	For soft drinks and fruit-based beverages.
Spiked Slush	For alcoholic beverages (2.8%–16%).
Milkshake	For milk-based drinks.
Chilled Juice	For lightly chilled beverages.

Each programme has a predefined freezing profile which can be adjusted using the "+" and "-" buttons.

Installation & First Use

Proper installation is essential for safe and efficient operation. Follow the steps below before operating the appliance for the first time.

Before First Use

- Carefully remove all packaging materials.
- Remove all protective films and transport protection.
- Check that all components listed in Section 3 are present and undamaged.
- Inspect the appliance for visible damage.
- Do not use the appliance if it is damaged.

If the appliance has been transported or tilted, allow it to stand upright for at least **4 hours** before connecting it to the power supply. This allows the refrigerant to stabilise.

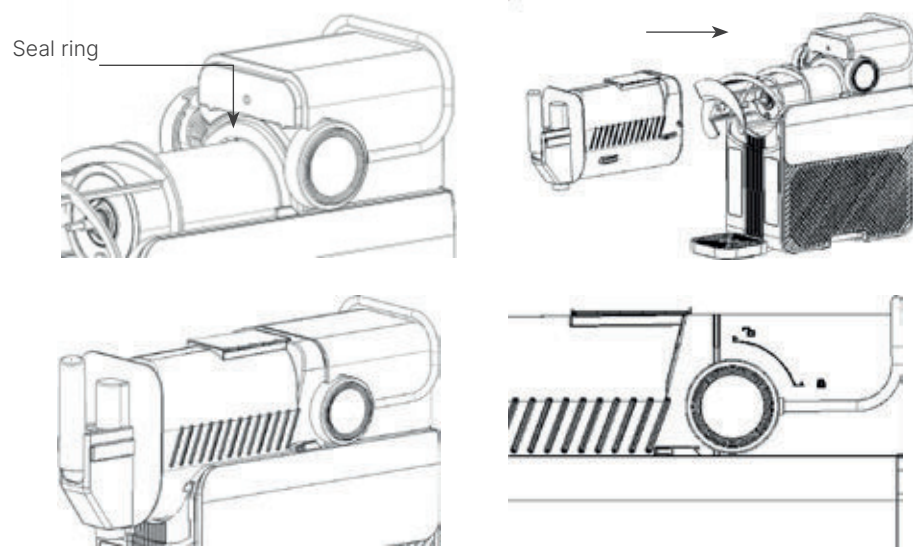
Positioning the Appliance

- Place the appliance on a stable, level and dry surface.
- Ensure a minimum clearance of **8 cm** on all sides to allow adequate ventilation.
- Ensure ventilation openings remain unobstructed.
- Keep the appliance away from:
 - Heat sources
 - Open flames
 - Direct sunlight
 - Flammable materials
- Ensure the power cord is not trapped, pinched or under tension.
- The appliance must not be installed outdoors.

Assembling the Components

Before use, ensure the appliance is correctly assembled.

1. Insert the auger securely onto the drive shaft.
2. Position the mixing container onto the motor base.
3. Ensure the container is properly seated.
4. Turn the locking handle to the fully locked position.
5. Place the lid securely on top of the container.
6. The appliance must not be operated unless the container is correctly installed and locked.



Electrical Connection

1. Verify that the mains voltage corresponds to the rating label (220–240 V ~ 50/60 Hz).
2. Insert the plug into a suitable mains socket.
3. This appliance is a Class II (double insulated) appliance and does not require earthing.
4. Do not use extension cords or multi-socket adapters that may overload the electrical circuit.

Initial Cleaning

Before preparing beverages for the first time:

1. Remove the container, auger and lid.
2. Wash all food-contact parts with warm water and mild detergent.
3. Rinse thoroughly and dry completely.
4. Wipe the motor base with a damp cloth.
5. Reassemble all components correctly.
6. Do not immerse the motor base in water.

Operating Instructions

Quick Start Guide

Follow these simple steps to prepare your first frozen beverage:

1. Ensure the appliance is correctly assembled and locked.
2. Pour your prepared liquid mixture into the container (maximum 1.8 L).
3. Close the lid securely.
4. Connect the appliance to the mains supply.
5. Press the Power button.
6. Select a preset programme using the Menu button.
7. Adjust thickness using “+” or “–” if desired.
8. Press Start.
9. When the OK indicator lights up, dispense using the tap.

▲ Ingredients must contain sufficient sugar (minimum 6%).

▲ Do not add ice cubes or frozen solid ingredients.

Switching On

1. Insert the plug into a 220–240 V ~ 50/60 Hz socket.
2. A short beep indicates power connection.
3. Press and hold the Power button for 1 second to enter standby mode.
4. If no selection is made within 3 minutes, the appliance switches off automatically.
5. To completely turn off the appliance, press and hold the Power button for 5 seconds.

Selecting a Programme

Press the Menu button repeatedly to cycle through the preset programmes:

- Ice Cream
- Slush
- Spiked Slush
- Milkshake
- Chilled Juice

The selected programme indicator will illuminate. The LED display shows the internal temperature during operation.

Adjusting Consistency Level

Each programme has a default freezing level.

To adjust:

- Press “+” to increase thickness (colder result).
- Press “–” to decrease thickness (softer result).

Up to 10 levels may be available depending on programme selection.

Starting and Pausing

Press Start to begin operation. Press Start again to pause the programme.

Programme Completion

When the selected consistency is reached:

- The compressor stops automatically.
- The OK indicator lights up.
- The appliance enters keep-cool mode.

If the appliance remains unused for approximately 5 hours after completion, it will emit audible signals and enter standby mode.

Compressor Protection

To protect the cooling system:

- The compressor includes a restart delay of approximately 3 minutes.
- After switching off or changing programmes, the compressor may not restart immediately.
- Do not repeatedly switch the appliance on and off.

This is normal operation.

Important Operating Notes

- Do not remove the container during operation.
- Do not operate the appliance without ingredients.
- Do not exceed the maximum fill level.
- Keep hands and foreign objects away from moving parts.
- If a fault indicator appears, refer to troubleshooting.

Preparation Guidelines & Ingredient Requirements

Proper ingredient balance is essential for correct freezing performance.

Failure to meet the recommended ingredient requirements may prevent freezing and may activate the appliance's protection system.

General Ingredient Requirements

- Maximum fill volume: 1.8 litres
- Recommended initial liquid temperature: 20 ±5 °C
- Minimum recommended sugar content: 6%
- Do not add ice cubes.
- Do not add frozen fruit or solid frozen ingredients.
- Stir ingredients thoroughly before pouring into the container.
- Do not overfill the container.

Sugar Content Guidelines

Sugar is required for proper freezing performance.

If sugar content is too low:

- The mixture may not freeze.
- The auger may scrape.
- The motor protection system may activate.

Recommended Sugar Levels

Beverage Type	Recommended Sugar Content
Soft drinks	6–12%
Fruit juices	Minimum 6%
Ice cream base	Approx. 10–20%
Milkshakes	10–22%
Cold beverages	0–10% (may not fully freeze if below 6%)

If freezing does not occur, increase sugar content gradually.

Alcohol Content Guidelines (Spiked Slush Programme)

Alcohol lowers the freezing point of liquids.

For correct operation:

Parameter	Requirement
Minimum alcohol content	Approx. 2.8%
Maximum alcohol content	16%
Recommended range	4–12%

If alcohol content is too high:

- The mixture will not freeze.
- The fault indicator may activate.
- Reduce alcohol concentration and restart after the compressor delay.

Example – Ice Cream Base (1.2 L Batch)

Recommended ratio:

- Milk: 772 ml
- Cream: 218 ml
- Sugar: 210 g

Freezing time: approximately 20 minutes, depending on:

- Sugar concentration
- Alcohol content (if any)
- Ambient temperature
- Initial ingredient temperature

Common Ingredient-Related Issues

Issue	Likely Cause	Solution
Mixture does not freeze	Sugar below 6%	Increase sugar content
Mixture remains liquid	Alcohol above 16%	Reduce alcohol concentration
Auger scraping noise (late stage)	Low sugar content	Adjust recipe
Programme stops unexpectedly	Mixture too thick	Reduce thickness setting

Cleaning & Maintenance

Proper cleaning is essential for food safety, performance and long service life. Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning.

Food Safety Notice

All parts that come into contact with beverages must be cleaned thoroughly after each use. Failure to clean the appliance properly may result in:

- Bacterial growth
- Odour formation
- Reduced performance
- Damage to internal components

Never leave beverage residue inside the container for extended periods.

Automatic Cleaning Function

The appliance is equipped with a built-in cleaning programme.

To use:

1. Fill the container with warm water (**not hot**) and a small amount of mild washing-up liquid.
2. Press the Clean button.
3. The cleaning cycle runs automatically for approximately 15 minutes.
4. When finished, empty the container.
5. Rinse thoroughly with clean water.

The automatic cleaning function circulates liquid inside the container but does not replace full manual cleaning.

Manual Cleaning

After each use:

1. Unplug the appliance.
2. Remove:
 - Lid
 - Mixing container
 - Auger
 - Drip tray
 - Drip tray cover
 - Condensation catch
3. Wash all removable parts in warm water with mild detergent.
4. Rinse thoroughly.
5. Dry completely before reassembly.

Do not use:

- Abrasive sponges
- Scouring pads
- Harsh chemical cleaners
- Sharp objects

Food-contact parts must be completely dry before storage.

Cleaning the Motor Base and Evaporator Area

- Wipe the motor base with a soft, damp cloth.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not rinse the motor base under running water.
- Do not allow water to enter ventilation openings.
- Do not use hot water directly on the evaporator cylinder.
- Do not use steam cleaners.

Long-Term Storage

If the appliance will not be used for an extended period:

1. Unplug the appliance.
2. Allow it to defrost completely.
3. Clean and dry all components thoroughly.
4. Leave the lid slightly open to prevent mould and odour formation.

Maintenance & Service

- Regularly check that ventilation openings remain unobstructed.
- Ensure the locking handle operates smoothly.
- If abnormal noise, vibration or malfunction occurs, discontinue use.
- Servicing involving the refrigerant circuit must only be carried out by qualified personnel.
- Do not attempt to dismantle the appliance.

Protection Systems & Troubleshooting

The appliance is equipped with automatic protection systems to ensure safe operation and prevent damage to internal components.

Built-in Protection Systems

Protection Function	Description	User Action
Compressor restart delay	Prevents immediate restart after shutdown or programme change (approx. 3 minutes).	Wait before restarting.
Motor overcurrent protection	Stops motor if mixture becomes too thick or blocked.	Allow mixture to soften, adjust recipe.
Automatic standby	After approx. 5 hours of inactivity, appliance emits audible signal and switches to standby.	Restart if required.
Temperature control	Compressor stops when preset temperature is reached; fan and motor may continue.	Normal operation.
Pause delay protection	Compressor may continue briefly after pausing programme.	Normal operation.

These functions are normal and do not indicate malfunction.

Fault Indicator Overview

If the fault indicator illuminates, refer to the table below.

Fault Category	Possible Cause	Recommended Action
Power supply fault	Incorrect voltage or unstable power supply	Check mains supply
Temperature sensor (NTC) fault	Sensor malfunction	Contact authorised service
Motor fault	Internal motor failure	Contact authorised service
Motor locked rotation	Mixture too thick / insufficient sugar	Allow mixture to melt, adjust recipe
Refrigeration fault	Cooling system malfunction	Contact authorised service
Communication fault	Internal control board issue	Contact authorised service

If the fault indicator remains illuminated after restarting, discontinue use and contact authorised service personnel.

Ingredient-Related Issues

Symptom	Likely Cause	Solution
Mixture does not freeze	Sugar below 6%	Increase sugar content
Mixture remains liquid	Alcohol above 16%	Reduce alcohol concentration
Spiked Slush not working	Alcohol too high	Adjust alcohol to 2.8–16%
Auger scraping noise (late stage)	Low sugar content	Adjust recipe
Freezing takes too long	Ingredients too warm	Use recommended 20 ±5 °C starting temperature

Mechanical & Operational Issues

Symptom	Likely Cause	Solution
Container leaking	Locking handle not fully secured	Lock handle correctly
Container cannot lock	Auger not correctly installed	Reinstall auger properly
Appliance does not start	Power button not activated	Press and hold Power
No cooling effect	Refrigeration system issue	Contact authorised service
Unusual vibration	Appliance not level	Reposition on stable surface

When to Contact Service

Disconnect the appliance and contact authorised service personnel if:

- The fault indicator remains illuminated.
- The appliance does not cool at all.
- Electrical components malfunction.
- The power cord is damaged.
- Refrigerant leakage is suspected.
- There is a burning smell or abnormal noise.

Do not attempt to dismantle the appliance yourself. Servicing involving the refrigerant circuit must only be carried out by qualified personnel.

Environmental & Technical Notices



Flammable Refrigerant Notice

This appliance contains R290 (propane), 21 g, which is a flammable refrigerant. The appliance is designed with a hermetically sealed refrigerant system. The flame symbol (GHS02) and refrigerant information are affixed to the product rating label. The refrigerant circuit must not be damaged. Servicing involving the refrigerant circuit must only be carried out by qualified personnel.

Technical Compliance Information

This appliance complies with applicable European Union Directives relating to:

- Electrical safety
- Electromagnetic compatibility
- Restriction of hazardous substances
- Appliance safety standards

The CE markings are affixed to the product rating label.

The appliance is classified as:

- Class II (double insulated)
- Climatic class SN / N / ST / T

Climatic class defines the permitted ambient operating temperature range.

Ventilation and Safe Installation Reminder

Proper ventilation is essential for safe operation.

- Maintain a minimum clearance of **8 cm** around the appliance.
- Do not block ventilation openings.
- Do not place the appliance in enclosed cabinets without airflow.
- Do not place portable power strips behind the appliance.

Failure to ensure proper ventilation may increase fire risk.

End-of-Life Disposal

This appliance must not be disposed of with household waste.

It contains components and refrigerant that require controlled disposal.

Disposal must be carried out in accordance with local regulations governing:

- Waste electrical and electronic equipment
- Flammable refrigerants

Do not dismantle the appliance yourself.

Environmentally Friendly Disposal

You can help protect the environment.

Please respect local regulations and do not dispose of this appliance with household waste.

Hand in non-working electrical equipment to an appropriate waste collection or recycling facility.

This product is subject to the requirements of the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



twirlee - slushies and more – Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise, Installationsanweisungen, Bedienhinweise sowie Wartungsempfehlungen für den twirlee – slushies and more.

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise kann zu Verletzungen, Brand, elektrischem Schlag oder Schäden am Gerät führen.

Dieses Gerät enthält ein brennbares Kältemittel (R290). Es gelten besondere Vorsichtsmaßnahmen. Lesen Sie den Abschnitt Sicherheitshinweise sorgfältig durch.



Technische Daten

Marke / Produktname	hâws twirlee - slushies and more
Produkttyp	Getränkzubereiter für gefrorene Getränke / Slush-Maschine
Modell	KX-030
Nennspannung	220–240 V ~ 50/60 Hz
Nennleistung	240 W
Nennstrom	1,65 A
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	Klasse II (doppelt isoliertes Gerät)
Steckertyp	Standard-Zweipol-Eurostecker (Typ C)
Kabellänge	1,5 m
Fassungsvermögen	1,8 L
Betriebstemperaturbereich	–2 °C bis –8 °C
Kältemittel	R290 (Propan), 21 g – brennbar
Isolations-Treibmittel	Cyclopentan
Klimaklasse	SN / N / ST / T
Produktabmessungen (L × B × H)	40 × 17 × 40 cm
Nettogewicht	10,25 kg
Konformität	Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen. Die CE-Kennzeichnung ist auf dem Typenschild des Geräts angebracht.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts alle Anweisungen sorgfältig durch.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand, Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme auf.

Dieses Gerät enthält ein brennbares Kältemittel (R290). Es gelten besondere Vorsichtsmaßnahmen. Lesen Sie den Abschnitt „Brandgefahr – Brennbares Kältemittel“ sorgfältig durch.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt sowie für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Bauernhöfe
- Hotels, Motels und andere wohnähnliche Umgebungen
- Pensionen und Bed-and-Breakfast-Betriebe

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen, industriellen oder dauerhaften professionellen Einsatz bestimmt.

Das Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von gefrorenen Getränken wie Slush-Getränken, Milchshakes, Eiscreme-Mischungen, gekühlten Säften und ähnlichen Getränken vorgesehen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefährdungen führen.

Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und dessen Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Elektrische Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse II (doppelt isoliert) und darf nicht geerdet werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor und verwenden Sie keine Adapter, die die vorgesehene Konstruktion des Geräts umgehen.
- Ist die Netzanschlussleitung beschädigt, muss sie vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Stecker oder Netzkabel beschädigt sind.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird sowie vor der Reinigung.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante hängen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder externen Netzteile hinter dem Gerät.

Installation und Aufstellung

- Lassen Sie das Gerät nach dem Transport mindestens **4 Stunden** aufrecht stehen, bevor Sie es einschalten. Dadurch kann sich das Kältemittel stabilisieren.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und trockene Fläche.
- Sorgen Sie für einen Mindestabstand von **8 cm** rund um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenen Flammen oder brennbaren Materialien.
- Kippen, wenden oder legen Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf die Seite.
- Achten Sie bei der Aufstellung darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt, gequetscht oder beschädigt wird.

Brandgefahr – Brennbares Kältemittel (R290)



⚠ Dieses Gerät enthält R290 (Propan), ein brennbares Kältemittel.

- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel im oder in der Nähe des Geräts.
- Setzen Sie das Gerät keinen offenen Flammen oder starker Hitze aus.
- Bei Verdacht auf ein Kältemittelleck trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal.
- Wartungsarbeiten am Kältemittelkreislauf dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die Entsorgung des Geräts muss gemäß den örtlichen Vorschriften für brennbare Kältemittel sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräte erfolgen.

Sicherer Betrieb

- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Mixbehälter nicht korrekt eingesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Verriegelungshebel vollständig eingerastet ist.
- Entfernen Sie den Behälter nicht und öffnen Sie den Deckel nicht während des Betriebs.
- Führen Sie keine Metallgegenstände oder sonstige Fremdkörper in das Gerät ein.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verhindern Sie, dass Wasser in die Lüftungsöffnungen oder elektrische Komponenten gelangt.
- Schalten Sie den Kompressor nicht häufig ein und aus. Warten Sie mindestens 5 Minuten zwischen zwei Neustarts.
- Geben Sie keine Eiswürfel, gefrorenen Früchte oder festen gefrorenen Zutaten in den Behälter.
- Achten Sie darauf, dass die Zutaten ausreichend Zucker enthalten, damit sie ordnungsgemäß gefrieren.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung und Hände während des Betriebs von beweglichen Teilen fern.

Wartung und Reparaturen

- Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung stets den Netzstecker.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder scharfen Werkzeuge.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

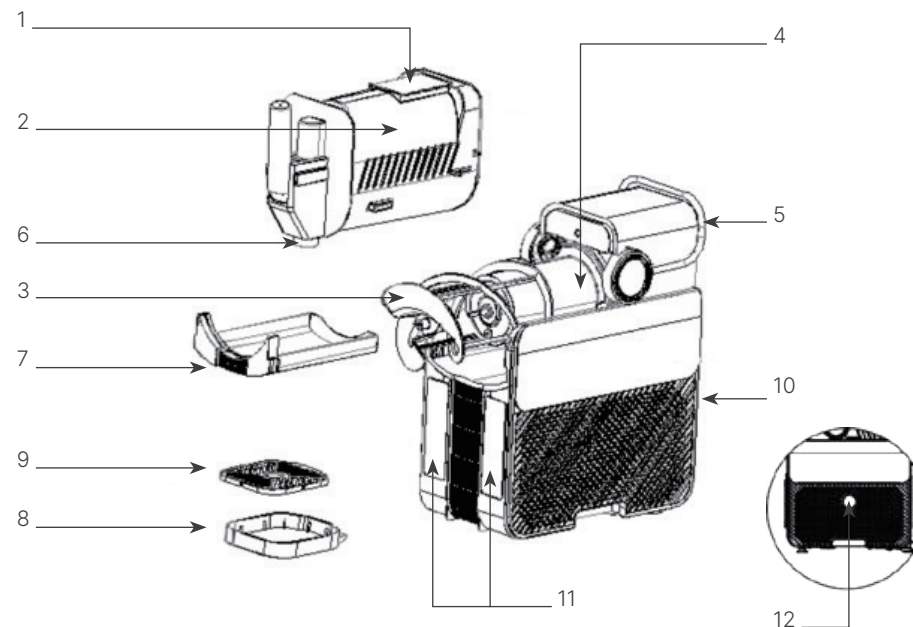
Produktübersicht

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann in seinem Erscheinungsbild geringfügig abweichen.

Vor dem Betrieb müssen alle Komponenten ordnungsgemäß montiert sein.

Hauptkomponenten

Nr.	Komponente	Beschreibung
1	Deckel	Transparenter Deckel zur Abdeckung des Mixbehälters. Verhindert Spritzer und Verunreinigungen.
2	Mixbehälter	Abnehmbarer 1,8-L-Behälter zur Zubereitung von Getränken.
3	Rührschnecke	Rotierendes Mischelement, das die Mischung gleichmäßig durchmischt.
4	Verdampferzylinder	Interne Kühlfläche, die für das Gefrieren der Getränkemischung verantwortlich ist.
5	Verriegelungshebel	Fixiert den Mixbehälter während des Betriebs am Motorgehäuse.
6	Auslaufhahn	Dient zum Ausgeben des fertigen Getränks.
7	Kondenswasserbehälter	Sammelt überschüssiges Kondenswasser während des Betriebs.
8	Tropfschale	Abnehmbare Schale zum Auffangen von Tropfen beim Ausgeben.



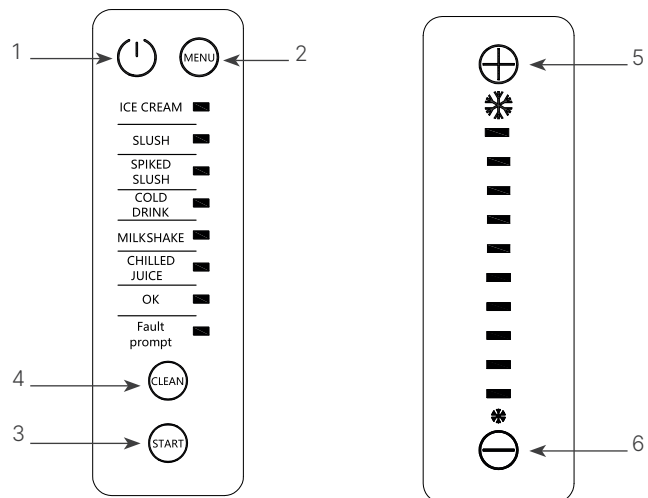
9	Tropfschalenabdeckung	Abnehmbare Abdeckplatte für die Tropfschale.
10	Motorgehäuse	Hauptgehäuse mit Kompressor, Motor und Kühlsystem.
11	Bedienfeld	Touch-Bedienoberfläche zur Programmauswahl und Steuerung.
12	Tropfschalenhalterung	Hängen Sie die Tropfschale an die Halterung auf der linken Seite des Motorgehäuses.

Übersicht Bedienfeld

Das Bedienfeld ist mit LED-Anzeigen und Touch-Tasten zur Programmauswahl, Bedienung und Reinigung ausgestattet.

Bedientasten

Nr.	Taste	Funktion
1	Power	Schaltet das Gerät ein oder aus (zum vollständigen Ausschalten gedrückt halten).
2	Menu	Wechselt zwischen den voreingestellten Programmen.
3	Start / Pause	Startet oder pausiert das ausgewählte Programm.
4	Clean	Aktiviert das automatische Reinigungsprogramm.
5	„+“	Erhöht die Dicke-/Konsistenzstufe.
6	„-“	Verringert die Dicke-/Konsistenzstufe.



Kontrollleuchten & Anzeige

Anzeige	Bedeutung
LED-Temperaturanzeige	Zeigt während des Betriebs die interne Temperatur in Echtzeit an.
Programm-Anzeige	Leuchtet auf, um das ausgewählte Programm anzuzeigen.
OK-Anzeige	Leuchtet auf, wenn das ausgewählte Programm abgeschlossen ist.
Fehleranzeige	Leuchtet auf, wenn das Gerät eine Störung erkennt.

Voreingestellte Programme

Das Gerät verfügt über fünf voreingestellte Programme:

Programm	Verwendungszweck
Ice Cream	Für Eiscreme-Grundmischungen.
Slush	Für Erfrischungsgetränke und fruchtbasierte Getränke.
Spiked Slush	Für alkoholhaltige Getränke (2,8 %-16 %).
Milkshake	Für milchbasierte Getränke.
Chilled Juice	Für leicht gekühlte Getränke.

Jedes Programm verfügt über ein vordefiniertes Gefrierprofil, das mit den Tasten „+“ und „-“ angepasst werden kann.

Installation & Erste Inbetriebnahme

Eine ordnungsgemäße Installation ist entscheidend für einen sicheren und effizienten Betrieb. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, bevor Sie das Gerät erstmals in Betrieb nehmen.

Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie alle Schutzfolien und Transportsicherungen.
- Überprüfen Sie, ob alle aufgeführten Komponenten vorhanden und unbeschädigt sind.
- Kontrollieren Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

Wurde das Gerät transportiert oder gekippt, lassen Sie es vor dem Anschluss an das Stromnetz mindestens **4 Stunden** aufrecht stehen. Dadurch kann sich das Kältemittel stabilisieren.

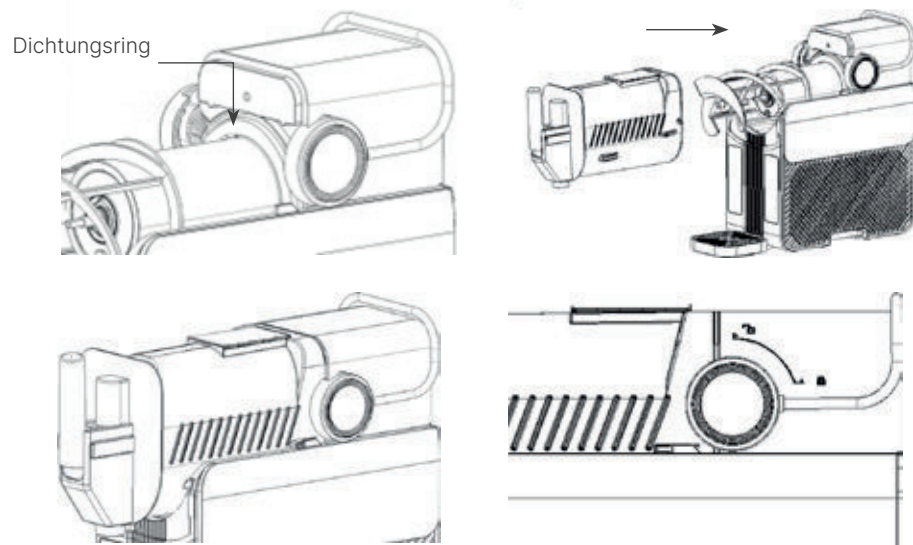
Aufstellung des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und trockene Fläche.
- Sorgen Sie für einen Mindestabstand von **8 cm** auf allen Seiten, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei bleiben.
- Halten Sie das Gerät fern von:
 - Wärmequellen
 - Offenen Flammen
 - Direkter Sonneneinstrahlung
 - Brennbaren Materialien
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt, gequetscht oder unter Spannung steht.
- Das Gerät darf nicht im Freien installiert werden.

Montage der Komponenten

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Gerät korrekt montiert ist.

1. Setzen Sie die Rührschnecke fest auf die Antriebswelle auf.
2. Positionieren Sie den Mixbehälter auf dem Motorgehäuse.
3. Stellen Sie sicher, dass der Behälter korrekt eingesetzt ist.
4. Drehen Sie den Verriegelungshebel in die vollständig verriegelte Position.
5. Setzen Sie den Deckel fest auf den Behälter.
6. Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn der Behälter nicht korrekt eingesetzt und verriegelt ist.



Elektrischer Anschluss

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt (220–240 V ~ 50/60 Hz).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
3. Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse II (doppelt isoliert) und benötigt keine Erdung.
4. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, die den Stromkreis überlasten könnten.

Erstreinigung

Vor der ersten Zubereitung von Getränken:

1. Entfernen Sie den Behälter, die Rührschnecke und den Deckel.
2. Reinigen Sie alle mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Teile mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
3. Spülen Sie die Teile gründlich ab und trocknen Sie sie vollständig.
4. Wischen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
5. Setzen Sie alle Komponenten wieder korrekt zusammen.
6. Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht in Wasser.

Bedienungsanleitung

Schnellstart-Anleitung

Befolgen Sie diese einfachen Schritte zur Zubereitung Ihres ersten gefrorenen Getränks:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt montiert und verriegelt ist.
2. Füllen Sie die vorbereitete Flüssigmischung in den Behälter (maximal 1,8 L).
3. Schließen Sie den Deckel sorgfältig.
4. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
5. Drücken Sie die Taste Power.
6. Wählen Sie mit der Taste Menu ein voreingestelltes Programm aus.
7. Passen Sie bei Bedarf die Konsistenz mit „+“ oder „-“ an.
8. Drücken Sie Start.
9. Wenn die OK-Anzeige aufleuchtet, geben Sie das Getränk über den Auslaufhahn aus.

▲ Die Zutaten müssen ausreichend Zucker enthalten (mindestens 6 %).

▲ Geben Sie keine Eiswürfel oder festen gefrorenen Zutaten hinzu.

Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine 220–240 V ~ 50/60 Hz Steckdose.
2. Ein kurzer Signalton bestätigt die Stromversorgung.
3. Halten Sie die Taste Power 1 Sekunde lang gedrückt, um in den Standby-Modus zu wechseln.
4. Erfolgt innerhalb von 3 Minuten keine Auswahl, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
5. Um das Gerät vollständig auszuschalten, halten Sie die Taste Power 5 Sekunden lang gedrückt.

Programmauswahl

Drücken Sie wiederholt die Taste Menu, um zwischen den voreingestellten Programmen zu wechseln:

- Ice Cream
- Slush
- Spiked Slush
- Milkshake
- Chilled Juice

Die Anzeige des ausgewählten Programms leuchtet auf. Die LED-Anzeige zeigt während des Betriebs die interne Temperatur an.

Einstellung der Konsistenz

Jedes Programm verfügt über eine voreingestellte Gefrierstufe.

Zur Anpassung:

- Drücken Sie „+“, um die Konsistenz zu erhöhen (kälteres Ergebnis).
- Drücken Sie „-“, um die Konsistenz zu verringern (weicheres Ergebnis).

Je nach Programm stehen bis zu 10 Stufen zur Verfügung.

Starten und Pausieren

Drücken Sie Start, um den Betrieb zu beginnen. Drücken Sie erneut Start, um das Programm zu pausieren.

Programmende

Sobald die gewählte Konsistenz erreicht ist:

- Der Kompressor stoppt automatisch.
- Die OK-Anzeige leuchtet auf.
- Das Gerät wechselt in den Kühlhalte-Modus.

Wird das Gerät nach Abschluss für etwa 5 Stunden nicht verwendet, ertönt ein Signalton und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

Kompressorschutz

Zum Schutz des Kühlsystems:

- Der Kompressor verfügt über eine Wiedereinschaltverzögerung von etwa 3 Minuten.
- Nach dem Ausschalten oder Wechseln des Programms startet der Kompressor möglicherweise nicht sofort erneut.
- Schalten Sie das Gerät nicht wiederholt ein und aus.

Dies ist ein normaler Betriebszustand.

Wichtige Betriebshinweise

- Entfernen Sie den Behälter nicht während des Betriebs.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Zutaten.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge.
- Halten Sie Hände und Fremdkörper von beweglichen Teilen fern.
- Wenn die Fehleranzeige aufleuchtet, beachten Sie den Abschnitt zur Fehlerbehebung.

Zubereitungshinweise & Zutatenanforderungen

Ein ausgewogenes Verhältnis der Zutaten ist entscheidend für eine einwandfreie Gefrierleistung.

Werden die empfohlenen Zutatenanforderungen nicht eingehalten, kann dies das Gefrieren verhindern und das Schutzsystem des Geräts aktivieren.

Allgemeine Zutatenanforderungen

- Maximales Füllvolumen: 1,8 Liter
- Empfohlene Anfangstemperatur der Flüssigkeit: 20 ±5 °C
- Mindestempfohlener Zuckergehalt: 6 %
- Keine Eiswürfel hinzufügen.
- Keine gefrorenen Früchte oder festen gefrorenen Zutaten hinzufügen.
- Rühren Sie die Zutaten gründlich um, bevor Sie sie in den Behälter füllen.
- Füllen Sie den Behälter nicht über.

Richtlinien zum Zuckergehalt

Zucker ist für eine ordnungsgemäße Gefrierleistung erforderlich.

Ist der Zuckergehalt zu niedrig:

- Die Mischung gefriert möglicherweise nicht.
- Die Rührschnecke kann kratzende Geräusche verursachen.
- Das Motorschutzsystem kann aktiviert werden.

Empfohlene Zuckerwerte

Getränktyp	Empfohlener Zuckergehalt
Erfrischungsgetränke	6–12 %
Fruchtsäfte	Mindestens 6 %
Eiscreme-Grundmischung	Ca. 10–20 %
Milchshakes	10–22 %
Kalte Getränke	0–10 % (unter 6 % möglicherweise kein vollständiges Gefrieren)

Tritt kein Gefrieren ein, erhöhen Sie den Zuckergehalt schrittweise.

Richtlinien zum Alkoholgehalt (Spiked Slush-Programm)

Alkohol senkt den Gefrierpunkt von Flüssigkeiten.

Für einen korrekten Betrieb:

Parameter	Anforderung
Mindestalkoholgehalt	Ca. 2,8 %
Höchstalkoholgehalt	16 %
Empfohlener Bereich	4–12 %

Ist der Alkoholgehalt zu hoch:

- Die Mischung gefriert nicht.
- Die Fehleranzeige kann aktiviert werden.
- Reduzieren Sie den Alkoholgehalt und starten Sie das Gerät nach Ablauf der Kompressorverzögerung erneut.

Beispiel – Eiscreme-Grundmischung (1,2-L-Charge)

Empfohlenes Mischungsverhältnis:

- Milch: 772 ml
- Sahne: 218 ml
- Zucker: 210 g

Gefrierzeit: ca. 20 Minuten, abhängig von:

- Zuckerkonzentration
- Alkoholgehalt (falls vorhanden)
- Umgebungstemperatur
- Anfangstemperatur der Zutaten

Häufige zutatenbedingte Probleme

Problem	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Mischung gefriert nicht	Zuckergehalt unter 6 %	Zuckergehalt erhöhen
Mischung bleibt flüssig	Alkoholgehalt über 16 %	Alkoholgehalt reduzieren
Kratzgeräusch der Rührschnecke (späte Phase)	Niedriger Zuckergehalt	Rezept anpassen
Programm stoppt unerwartet	Mischung zu dick	Konsistenzstufe reduzieren

Reinigung & Wartung

Eine ordnungsgemäße Reinigung ist unerlässlich für Lebensmittelsicherheit, Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung stets vom Stromnetz.

Hinweis zur Lebensmittelsicherheit

Alle Teile, die mit Getränken in Kontakt kommen, müssen nach jeder Verwendung gründlich gereinigt werden. Eine unzureichende Reinigung kann führen zu:

- Bakterienwachstum
- Geruchsbildung
- Verminderter Leistung
- Schäden an internen Komponenten

Lassen Sie niemals Getränkereste über längere Zeit im Behälter zurück.

Automatische Reinigungsfunktion

Das Gerät ist mit einem integrierten Reinigungsprogramm ausgestattet.

Anwendung:

1. Füllen Sie den Behälter mit warmem (nicht heißem) Wasser und einer kleinen Menge milden Spülmittels.
2. Drücken Sie die Taste Clean.
3. Der Reinigungsvorgang läuft automatisch etwa 15 Minuten.
4. Entleeren Sie anschließend den Behälter.
5. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.

Die automatische Reinigungsfunktion zirkuliert Flüssigkeit im Behälter, ersetzt jedoch nicht die vollständige manuelle Reinigung.

Manuelle Reinigung

Nach jeder Verwendung:

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Entfernen Sie:
 - Deckel
 - Mixbehälter
 - Rührschnecke
 - Tropfschale
 - Tropfschalenabdeckung
 - Kondenswasserbehälter
3. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
4. Spülen Sie alle Teile gründlich ab.
5. Trocknen Sie sämtliche Teile vollständig, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Nicht verwenden:

- Scheuerschwämme
- Scheuerpads
- Aggressive chemische Reinigungsmittel
- Scharfe Gegenstände

Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, müssen vor der Lagerung vollständig trocken sein.

Reinigung des Motorgehäuses und des Verdampferbereichs

- Wischen Sie das Motorgehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Spülen Sie das Motorgehäuse nicht unter fließendem Wasser ab.
- Lassen Sie kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringen.
- Verwenden Sie kein heißes Wasser direkt am Verdampferzylinder.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger.

Langzeitlagerung

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird:

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abtauen.
3. Reinigen und trocknen Sie alle Komponenten gründlich.
4. Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um Schimmel- und Geruchsbildung zu vermeiden.

Wartung & Service

- Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungshebel leichtgängig funktioniert.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Vibrationen oder Funktionsstörungen stellen Sie den Betrieb ein.
- Wartungsarbeiten am Kältemittelkreislauf dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen.

Schutzsysteme & Fehlerbehebung

Das Gerät ist mit automatischen Schutzsystemen ausgestattet, um einen sicheren Betrieb zu ge-

währleisten und Schäden an internen Komponenten zu verhindern.

Integrierte Schutzsysteme

Schutzfunktion	Beschreibung	Maßnahme
Kompressor-Wiedereinschaltverzögerung	Verhindert einen sofortigen Neustart nach dem Ausschalten oder Programmwechsel (ca. 3 Minuten).	Vor erneutem Start warten.
Motor-Überstromschutz	Stoppt den Motor, wenn die Mischung zu dick ist oder blockiert.	Mischung weicher werden lassen, Rezept anpassen.
Automatischer Standby-Modus	Nach ca. 5 Stunden Inaktivität ertönt ein Signalton und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.	Bei Bedarf neu starten.
Temperaturregelung	Der Kompressor stoppt, wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist; Lüfter und Motor können weiterlaufen.	Normaler Betrieb.
Pausen-Verzögerungsschutz	Der Kompressor kann nach dem Pausieren kurz weiterlaufen.	Normaler Betrieb.

Diese Funktionen sind normal und stellen keine Fehlfunktion dar.

Übersicht Fehleranzeige

Leuchtet die Fehleranzeige auf, beachten Sie die folgende Tabelle.

Fehlerkategorie	Mögliche Ursache	Empfohlene Maßnahme
Stromversorgungsfehler	Falsche Spannung oder instabile Stromversorgung	Netzversorgung prüfen
Temperaturfühler (NTC) Fehler	Sensorstörung	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
Motorfehler	Interner Motordefekt	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
Motor blockiert	Mischung zu dick / unzureichender Zuckergehalt	Mischung auftauen lassen, Rezept anpassen
Kühlungsfehler	Störung im Kühlsystem	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
Kommunikationsfehler	Problem der internen Steuerplatine	Autorisierten Kundendienst kontaktieren

Bleibt die Fehleranzeige nach einem Neustart aktiv, stellen Sie den Betrieb ein und wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal.

Zutatenbedingte Probleme

Symptom	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Mischung gefriert nicht	Zuckergehalt unter 6 %	Zuckergehalt erhöhen
Mischung bleibt flüssig	Alkoholgehalt über 16 %	Alkoholgehalt reduzieren
Spiked Slush funktioniert nicht	Alkoholgehalt zu hoch	Alkoholgehalt auf 2,8–16 % einstellen
Kratzgeräusch der Rührschnecke (späte Phase)	Niedriger Zuckergehalt	Rezept anpassen
Gefrieren dauert zu lange	Zutaten zu warm	Empfohlene Starttemperatur 20 ±5 °C verwenden

Mechanische & betriebliche Probleme

Symptom	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Behälter undicht	Verriegelungshebel nicht vollständig geschlossen	Hebel korrekt verriegeln
Behälter lässt sich nicht verriegeln	Rührschnecke nicht korrekt eingesetzt	Rührschnecke korrekt einsetzen
Gerät startet nicht	Power-Taste nicht aktiviert	Power-Taste gedrückt halten
Keine Kühlwirkung	Problem im Kühlsystem	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
Ungewöhnliche Vibration	Gerät steht nicht eben	Auf stabile, ebene Fläche stellen

Wann den Kundendienst kontaktieren

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal, wenn:

- Die Fehleranzeige dauerhaft leuchtet.
- Das Gerät überhaupt nicht kühlt.
- Elektrische Komponenten nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Das Netzkabel beschädigt ist.
- Ein Kältemittelleck vermutet wird.
- Brandgeruch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen. Arbeiten am Kältemittelkreislauf dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Umwelt- & Technische Hinweise

Hinweis zum brennbaren Kältemittel



Dieses Gerät enthält 21 g R290 (Propan), ein brennbares Kältemittel. Das Gerät ist mit einem hermetisch geschlossenen Kältemittelsystem ausgestattet. Das Flammensymbol (GHS02) sowie die Kältemittelangaben befinden sich auf dem Typenschild des Geräts. Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden. Arbeiten am Kältemittelkreislauf dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Technische Konformitätsinformationen

Dieses Gerät entspricht den geltenden Richtlinien und Verordnungen der Europäischen Union in Bezug auf:

- Elektrische Sicherheit
- Elektromagnetische Verträglichkeit
- Beschränkung gefährlicher Stoffe
- Gerätesicherheitsnormen

Die CE-Kennzeichnung ist auf dem Typenschild des Geräts angebracht.

Das Gerät ist klassifiziert als:

- Schutzklasse II (doppelt isoliert)
- Klimaklasse SN / N / ST / T

Die Klimaklasse definiert den zulässigen Umgebungstemperaturbereich für den Betrieb.

Hinweis zu Belüftung und sicherer Installation

Eine ausreichende Belüftung ist für einen sicheren Betrieb unerlässlich.

- Halten Sie einen Mindestabstand von 8 cm rund um das Gerät ein.
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Schränken ohne Luftzirkulation auf.
- Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen hinter dem Gerät.

Unzureichende Belüftung kann das Brandrisiko erhöhen.

Entsorgung am Ende der Lebensdauer

Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es enthält Komponenten und Kältemittel, die einer kontrollierten Entsorgung bedürfen.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen für:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte
- Brennbare Kältemittel

Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Umweltgerechte Entsorgung

Sie können zum Schutz der Umwelt beitragen.

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll.

Geben Sie ausgediente Elektrogeräte bei einer geeigneten Sammel- oder Recyclingstelle ab.

Dieses Produkt unterliegt den Bestimmungen der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie).



FUN NORDIC ApS

Rugkobbel 260
DK-6200 Aabenraa
www.funnordic.dk
info@funnordic.dk